



# dorfheftli

Urnen-  
abstimmung  
Infoveranstaltung  
19. September 2022

Die kleine Zeitung für Schongau und die Region

09/2022



Lehrstellenbeilage 2023 zum Herantrennen

Titelbild: Neuzuzügeranlass

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)



Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch



Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter  
Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



Insektenschutz  
Innenbeschattung  
Tel.: 041 917 35 25  
6288 Schongau

INSEKTENSCHUTZ  
Lichtschabtabdeckungen  
Vorhangschienen  
Plissee / Faltsstoren  
Lamellenvorhänge  
Rolloanlagen  
www.schuler-insektenschutz.ch



erni-gruppe.ch



Erni Gruppe | Guggbadstrasse 8 | 6288 Schongau | 041 570 70 70



**Gemeindekanzlei**  
Schulweg 2  
6288 Schongau  
Telefon: 058 670 62 88  
E-Mail: info@schongau.ch  
Web: www.schongau.ch

**Öffnungszeiten**

Montag	08.00 – 11.30 14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30 14.00 – 17.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30 14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 11.30



**Joel Etter**  
- Gemeindeschreiber  
- Allgemeine Verwaltung  
- Bauverwaltung  
- Stellvertretung Einwohnerkontrolle  
info@schongau.ch



**Aline Pizzol ab 1.10.2022**  
- Einwohnerkontrolle  
- AHV-Zweigstelle

einwohnerkontrolle@schongau.ch



**Herbert Stutz**  
- Steuern, Finanzen  
E-Mail Steuerfragen:  
steueramt@schongau.ch  
E-Mail Buchhaltung:  
gemeindebuchhaltung@schongau.ch

**Impressum**

**Herausgeberin:** Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Nick Eisenegger (Wynental)

**Erscheinung:** einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
**Redaktionsschluss:** Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
**Gesamtauflage:** WEMF-beglaubigte Auflage 2022: 22 231  
**Online:** dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

**Abopreise:** CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Druckpartner:** Kromer Print AG, kromerprint.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



printed in  
switzerland

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
5. Oktober**

**Redaktionsschluss  
Freitag, 30. September, 10.00 Uhr**

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## Aus dem Gemeindepräsidium



### Geschätzte Schongauerinnen und Schongauer

August und September sind traditioneller Weise intensive Monate für die Gemeinde. Erst gerade kürzlich haben wir nach langer Pandemiepause den Neuzuzügeranlass durchgeführt und interessante Diskussionen geführt. Der Anlass hat einmal mehr in spannender Art und Weise gezeigt, wie sich die Bedürfnisse der Bevölkerung über die Zeit verändern. Es folgt der Gewerbestamm mit Besichtigung von Fenster Stutz und Mitte September die Jungbürgerfeier, wo wir die SRF Arena besuchen werden, um einen Eindruck zu politischen Diskussionen zu vermitteln und aufzuzeigen, dass das Engagement für Politik auch für Jungbürger\*Innen interessant ist und die Gesellschaft weiterbringt.

Der nächste wichtige Anlass für die Bevölkerung von Schongau ist der 19. September. Der Gemein-

derat wird in der Aula über die Anpassung der Gemeindeordnung zum Thema Urnenabstimmung informieren. An dieser Veranstaltung wird aufgezeigt, warum der Gemeinderat diesen Wechsel vorschlägt, welche Vorteile daraus resultieren und wie man sich in Zukunft auch weiterhin einbringen kann. Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele am Anlass teilnehmen und mit uns den Dialog führen. An der Gemeindeversammlung vom 30. November werden wir darüber abstimmen und freuen uns auf eine grosse Beteiligung.

Anfang August wurde Melanie Wydler in stiller Wahl in den Gemeinderat gewählt. Sie startet per 1. Dezember und wir wünschen ihr alles Gute zum Start.

Ich wünsche Ihnen nun allen einen guten Herbststart

Thierry Kramis  
Gemeindepäsident

## Einwohnerkontrolle / AHV-Zweigstelle

### Herzlich willkommen in Schongau

Herr Pascal Moos, Alte Poststrasse 12A, 6288 Schongau

Frau Karin Schwarz, Weidmattstrasse 1, 6288 Schongau

### Geburt

Am 21. Juli 2022 kam Sina Etterli, Schürmatt 2 in

Schongau, zur Welt. Wir gratulieren den glücklichen Eltern und wünschen alles Gute, viel Glück und Freude.

### Einwohnerzahl

Aktuell wohnen 1082 Einwohnerinnen und Einwohner in Schongau.

## Gemeinderatskanzlei

### Neues Teammitglied auf der Verwaltung

Wir freuen uns, ab 1. Oktober Frau Aline Pizzol in unserem Verwaltungsteam willkommen zu heissen. Sie hat ein 50% Pensum und wird jeweils am Montag, Dienstag den ganzen Tag und am Mittwochvormittag auf der Kanzlei sein. Im August



wurde Frau Pizzol an einzelnen Tagen von Marlène Möri bereits in ihre Arbeiten eingeführt. An dieser Stelle danken wir Frau Möri ganz herzlich für ihren Einsatz in unserer Gemeinde.

### Uf Wiederluege ...

Wie Sie sicher mitbekommen haben, verlasse ich die Gemeinde Schongau und ziehe weiter. Zeit, kurz zurückzublicken: Ich habe viele interessante und schöne Begegnungen in den vergangenen drei Jahren mit Ihnen haben dürfen. Einige durfte ich persönlich am Schalter oder an einem Anlass der Gemeinde kennen lernen. Wegen Corona waren das leider wenige Anlässe. Die Zeit auf der Gemeinde war lehrreich und spannend und hat meinen «Lebensrucksack» mit guten Erfahrungen gefüllt für meinen weiteren beruflichen Weg. Vie-

len Dank für alle wohlwollenden Begegnungen! Ihnen liebe Schongerinnen und Schonger wünsche ich alles Gute und bleiben Sie gesund!

Marlène Möri

### Terminvereinbarung auf der Gemeinde

Nutzen Sie die Möglichkeit, vorgängig einen Termin zu vereinbaren, wenn Sie eine spezifische Frage an eine bestimmte Person haben und vorbei kommen möchten. So können wir sicherstellen, dass die gewünschte Ansprechperson da ist. Sie erreichen uns per Telefon oder per Mail. Viele Infos finden Sie auch auf [www.schongau.ch](http://www.schongau.ch). Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 3. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.

### Information Arztpraxis Aesch

Die Arztpraxis Aesch, Kreuzplatz 1, 6287 Aesch LU, ist wegen Ferien vom 10. bis 14. Oktober 2022 geschlossen. Ab 17. Oktober 2022 ist sie wieder geöffnet. Vertretung in dieser Zeit gemäss Anrufbeantworter. Bei Notfällen (Aesch, Mosen, Schongau und Kanton Aargau) wende man sich bitte an die Notfallnummer 0900 401 501 (kostenpflichtig, CHF 3.23/Min.).



was | ak  
wirtschaft  
arbeit  
soziales

## WAS – Prämienverbilligung 2023

### Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen:

- mit steuerrechtlichem Wohnsitz am 1. Januar 2023 im Kanton Luzern
- die einem obligatorischen Krankenversicherer angeschlossen sind
- sofern die Richtprämie höher ist als ein bestimmter Prozentsatz des massgebenden Einkommens.

### Anspruch auf mindestens 80 % der Richtprämie haben:

- Kinder, sofern das massgebende Einkommen der Eltern einen bestimmten Wert nicht übersteigt.

### Anspruch auf mindestens 50 % der Richtprämie haben:

- junge Erwachsene (Jahrgang 1998 bis 2004), sofern sie sich am 1. November 2022 in einer mindestens 6 Monate dauernden Ausbildung befinden und das massgebende Einkommen der Familie einen bestimmten Wert nicht übersteigt.

## Online-Anmeldung

Die Anmeldung kann direkt im Internet unter [ipv.was-luzern.ch](http://ipv.was-luzern.ch) erfasst oder bei der Ausgleichskasse Luzern und bei der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde beantragt werden. **Jetzt anmelden bis 31. Oktober 2022.**



### Information und Beratung

WAS Wirtschaft Arbeit Soziales  
Ausgleichskasse Luzern  
[www.was-luzern.ch/ipv](http://www.was-luzern.ch/ipv)  
oder bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnortes



### Öffentliche Auflagen Baugesuche

Für die aktuellen öffentlichen Auflagen der Baugesuche verweisen wir auf die Webseite der Gemeinde Schongau «[www.schongau.ch/aktuelles/auflage-baugesuche](http://www.schongau.ch/aktuelles/auflage-baugesuche)» oder auf das offizielle amtliche Publikationsorgan «Anschlagkasten bei der Gemeinde Schongau, Schulweg 2, 6288 Schongau.»

### Eingegangene Baugesuche

- Frau Parmela Dietrich, Mettmenstrasse 20a, 6288 Schongau, Anbau Vordach und Erstellung Geräteraum, Parzelle 1620 GB Schongau, Mettmenschongau.

### Übersicht verschaffen – Gartenhecken zurückschneiden

Verkehrsteilnehmer werden gefährdet, wenn Äste von Bäumen, Pflanzen und Hecken in den Strassenraum hineinragen. Vor allem die schwächeren Verkehrsteilnehmer (Fussgänger und Radfahrer) sind darauf angewiesen, dass sie von den Automobilisten rechtzeitig gesehen werden. Das Strassengesetz verpflichtet die Grundeigentümer, Pflanzen rechtzeitig zurückzuschneiden. Unterlassen Sie diese Arbeit, kann die Strassenverwaltungsbehörde den Rückschnitt auf Kosten der Grundeigentümer veranlassen.

Wir bitten Sie, in diesem Zusammenhang folgendes zu beachten:

## Bauverwaltung

### Erteilte Baubewilligungen

- Frau Susanne Stucki, Mettmenstrasse 8, 6288 Schongau, Zaun, Parzelle 1549 GB Schongau, Mettmenschongau.
- Herr Florian Moos, Kreftefeld 1, 6288 Schongau, Erschliessung Parzelle 333 GB Schongau (Schulweg), Mettmenschongau.

## Werkdienst

- Die Sichtzonen bei Ausfahrten sind freizuhalten (§ 90 StrG). Allenfalls sind bei Einmündungen zusätzliche Bereiche freizuhalten.
- Der Abstand von Bäumen beträgt ausserhalb der Bauzonen 4 m zu öffentlichen und 3 m zu privaten Strassen, innerhalb der Bauzonen 2 m zu öffentlichen und 1 m zu Privatstrassen (§ 86 StrG).
- Hecken müssen (gleich wie Einfriedungen und Mauern) bei allen Strassenkategorien innerorts einen Abstand von mindestens 0.60 m einhalten.
- Sind sie höher als 1.50 m, haben sie bei Kantons- und Gemeindestrassen ausserorts zusätzlich das halbe Mass der Mehrhöhe als Abstand einzuhalten (§ 87 StrG).

## Aus dem Ressort Präsidiales

### Volksabstimmung vom 25. September 2022

Am 25. September 2022 haben Sie die Möglichkeit, über diese Vorlagen abzustimmen:

#### Eidgenössische Abstimmung:

- Volksinitiative «Keine Massentierhaltung in der Schweiz»
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) (AHV 21)
- Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz, VStG) (Stärkung des Fremdkapitalmarkts)

#### Kantonale Abstimmung:

- Unterstützung Kasernenneubau für die Päpstliche Schweizergarde im Vatikan

Sie haben **zwei Möglichkeiten**, Ihre Stimme abzugeben:

#### 1. Persönlich abstimmen

Sie können Ihre Stimme direkt an der Urne abgeben. Nehmen Sie Ihren Stimmrechtsausweis mit. Beachten Sie die Öffnungszeiten des Urnenbüros.

#### 2. Brieflich abstimmen

Sobald Sie Ihre Abstimmungs- oder Wahlunterlagen erhalten haben, können Sie brieflich abstimmen.

Unterzeichnen Sie den Stimmrechtsausweis **persönlich** auf der Vorderseite. Legen Sie den/die von Hand ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das **grüne amtliche Stimm- und Wahlkuvert**. Bei Wahlen kann auch ein vorgedruckter Wahlzettel verwendet werden.

Legen Sie das amtliche Stimm- und Wahlkuvert **zusammen** mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das Fensterkuvert, mit dem Sie das Abstimmungs-/Wahlmaterial erhalten haben. Beachten Sie, dass im Fenster die vorgedruckte Adresse der Gemeindekanzlei erscheint.

Schicken Sie das Kuvert verschlossen und frankiert der Gemeindekanzlei rechtzeitig per Post zu. Das verschlossene Kuvert kann auch bis spätestens 10.30 Uhr des Abstimmungs-/Wahlsonntags in den speziell bezeichneten Briefkasten bei der Gemeindekanzlei eingeworfen oder dem Urnenbüro abgegeben werden.

#### Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn:

- ein anderes als das offizielle Antwortkuvert benutzt wird.
- die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis fehlt.
- das Antwortkuvert mehr als einen Stimmrechtsausweis enthält.
- das Stimmkuvert mit Kennzeichen versehen ist.
- die Stimmabgabe verspätet eintrifft.

#### Öffnungszeiten Urnenbüro

Das Urnenbüro Mehrzweckgebäude Schulhaus hat jeweils am Abstimmungs-/Wahlsonntag von 10.00 – 10.30 Uhr geöffnet.

#### Voraussetzungen für die Stimmabgabe

Jede stimmfähige Person ab dem 18. Altersjahr, die mindestens fünf Tage vor dem Abstimmungs-/Wahlsonntag ihren zivilrechtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Schongau begründet hat, ist stimmberechtigt.

#### Stimmrechtsausweis Duplikat

Sollten Sie Ihren Stimmrechtsausweis einmal verlieren, können Sie ein Duplikat bei der Gemeindekanzlei verlangen (persönliche Vorsprache, Ausweis mitbringen).

#### Hinweis

Alle Gemeinderesultate von kantonalen und eidgenössischen Abstimmungen und Wahlen sind nur Teilergebnisse. Die gesamten Resultate des Kantons Luzern finden Sie unter [www.lu.ch](http://www.lu.ch) und jene des Bundes unter [www.admin.ch](http://www.admin.ch).

#### Haben Sie gewusst?

Der Kanton Luzern bietet die kantonalen Abstimmungsunterlagen auch als Audio-Dateien an. So-

genannte «Daisy-Leser» stellen die Daten strukturiert dar und lesen sie den Hörern und Hörerinnen vor. Die Audio-Daten der Abstimmungsunterlagen können Sie als ZIP-Datei herunterladen. Weitere Informationen dazu finden Sie unter diesem Link: [https://www.lu.ch/verwaltung/JSD/wahlen\\_abstimmungen/Abstimmungen\\_2022](https://www.lu.ch/verwaltung/JSD/wahlen_abstimmungen/Abstimmungen_2022)



#### Mit easyvote einfach und verständlich informiert

easyvote stärkt das politische Interesse und Engagement der jugendlichen Wähler, indem Informationen zu Abstimmungen, Wahlen und politisch aktuellen Themen bereitgestellt werden. easyvote ist interessant für alle Generationen – besuchen Sie mal die unten aufgeführte Webseite. Die Angebote von easyvote werden unter Einbezug von über 150 Ehrenamtlichen produziert. easyvote ist ein Projekt des Dachverbandes Schweizer Jugendparlamente (DSJ).

**Klicken Sie rein auf [www.easyvote.ch](http://www.easyvote.ch)**

Jetzt einlösen bis 31.12.2022

**CHF 65.– GUTSCHEIN  
FÜR BIOMETRISCHE BRILLENGLÄSER  
VON RODENSTOCK**

Es lohnt sich für Sie, auf biometrische Brillengläser von Rodenstock umzusteigen. Zum einen erhalten Sie hochpräzise Brillengläser. Zum anderen zahlt es sich aus, denn Sie sparen jetzt CHF 65.– auf Ihre neuen biometrischen Brillengläser.



HIRT AG  
AUGENOPTIK  
5734 Reinach  
062 771 17 78  
[www.hirtag.ch](http://www.hirtag.ch)



## Aus dem Ressort Umwelt, Sicherheit und Verkehr

### Einsatz der ZSO EMME im Sommerlager Insieme – 2 Wochen Ferien auf dem Land für Menschen mit Beeinträchtigung



Vom 25. Juli bis zum 6. August 2022 hilft die Zivilschutzorganisation (ZSO) EMME bei der Betreuung des Sommerlagers des Vereins Insieme Luzern im appenzellischen

Speicher mit einem eingeteilten Zivilschützer aktiv mit. Der Verein Insieme Luzern und der Einsatz der ZSO EMME ermöglicht 26 Teilnehmenden mit einer leichten Beeinträchtigung ein unvergessliches Ferienerlebnis und ihren Angehörigen eine dankbare Entlastung im Alltag.

Ausgerüstet mit Bürsten und Leinen striegeln die Teilnehmenden vier Ponys auf dem angrenzenden Hof beim Lagerhaus im idyllisch und ländlich gelegenen Speicher (Appenzell Ausserrhodon). Bei schönstem Wetter führen Sie die Ponys anschliessend zum gemeinsamen Spazieren aus. Die Aktivität mit den Ponys ist eine der diversen Angebote, welche den Lagerteilnehmenden offenstehen und deren Ferien bereichern. Malen, Backen, Kochen, die Region entdecken oder ein olympischer Wettkampf können als weitere abwechslungsreiche Angebote gewählt werden. Seit Jahrzehnten setzt sich der Verein Insieme Luzern für Menschen mit einer geistigen oder körperlichen Beeinträchtigung ein, damit diese im Rahmen ihrer Möglichkeiten ein vielfältiges und selbstbestimmtes Leben führen

können. Und auch die ZSO EMME leistet seit über 15 Jahren Einsätze für Lager, welche durch den Verein Insieme Luzern durchgeführt werden. Das Ferienlager des Vereins Insieme in Speicher bietet mit 15 Betreuenden und 26 Teilnehmenden sogar eine doppelte Abwechslung: Für die Teilnehmenden bedeutete das Lager mit den täglichen Programmpunkten eine abwechslungsreiche Ferienzeit und für deren Angehörige zugleich ein Ausbruch aus ihrem Alltag, wodurch sie einmal im Jahr die Pflege und Betreuung der Teilnehmenden in andere – nicht minder professionelle – Hände legen können.

### Über den Zivilschutz andere berufliche Einblicke erlangen

Von Seiten der ZSO EMME ist Niels Ehrhardt als Betreuer im Einsatz. Nachdem er mittels eines ZSO-internen Films auf die möglichen Einsätze in Insieme Lagern aufmerksam wurde und sich danach erkundigte, ist er nun bereits das sechste Mal für den Zivilschutz bei einem Insieme Lager als Betreuer dabei. Niels Ehrhardt ist während diesen zwei Wochen für 2 bis 3 Teilnehmende verantwortlich und deren erste Ansprechperson. Die Ganztagesbetreuung beginnt beim Aufstehen am Morgen, geht zur Medikamentenabgabe, über die Zubereitung des Essens, zur Vorbereitung zu den

Programmpunkten bis hin zur Begleitung bei den Aktivitäten selbst. Insbesondere die Interaktion und der nahe persönliche Austausch schätzt Niels Ehrhardt sehr: «Die Lagerteilnehmenden geben einem so viel zurück, weshalb ich immer wieder gerne hier einen Einsatz leiste». Für die Lagerleitung von Insieme Luzern rund um Martina Weibel ist die Unterstützung durch den Zivilschutz ein wichtiges Puzzleteil bei der Betreuung. Nebst dem finanziellen Aspekt, dass der Zivilschutz solche Einsätze zugunsten der Bevölkerung leistet, seien die Betreuer der ZSO EMME für solche Tätigkeiten bereits gut ausgebildet. Weiter streicht Martina Weibel heraus, dass «durch die alljährliche Begleitung von Zivilschützern in Lagern des Vereins Insieme vielfach auch Männer den Zugang zu den doch vorwiegend von Frauen dominierten Berufen im sozialen Bereich finden.» Dies zeigt auch das Beispiel des Eingeteilten der ZSO EMME, Niels Ehrhardt: Da ihm die Beschäftigung im Betreuer team von Insieme Lagern derart gut gefällt, überlegt er sich zukünftig nicht nur im Zivilschutz, sondern auch beruflich im sozialen Bereich zu arbeiten und dabei einer für ihn abwechslungsreichen und sinnvollen Tätigkeit nachzugehen.

*Text: Pascal Käch, Info-Team ZSO EMME*



# Das Auge kocht mit.

FURRER KÜCHEN AG  
Rüedikerstrasse 5  
6288 Schongau

T 041 919 70 10  
info@furrer-kuechen.ch  
www.furrer-kuechen.ch

**FURRER**  
EINMALIGE KÜCHEN

**meierelektro**  
wir machen's einfach!

telefon 056 667 10 11  
info@meierelektro.swiss  
www.meierelektro.swiss

bettwil  
boswil  
sarmenstorf



ihre  
**garten  
welt**

**Biodiversität – für mehr  
Natur im Garten.**



www.ihregartenwelt.ch

## Aus dem Ressort Umwelt, Sicherheit und Verkehr

### Energie vermeiden ist die beste und kostengünstigste Krisenvorsorge

Mehrere Krisen könnten sich im Winter 2022/2023 zu Energieengpässen verdichten. Die einfachste und kostengünstigste Vorsorge sind Energieeinsparungen. Vieles lässt sich einfach und mit keinem oder geringem Komfortverlust realisieren. Zentral sind das Heizen, der Warmwasserverbrauch, das Licht und Elektrogeräte:

- Ein Grad Temperaturunterschied spart 6 Prozent Heizenergie. 20 °C statt 24 °C reduziert den Verbrauch bereits um etwa ein Viertel. Im Schlafzimmer unter der warmen Decke genügen oft auch 16 °C. Und: verzichten Sie auf stromfressende Elektroheizgeräte (Strahler, Lüfter, Radiatoren).
- Kostengünstige Wasserspardüsen an Hähnen und beim Duschkopf reduzieren den Wasserverbrauch ohne Komforteinbussen. Vor allem beim Warmwasser sind die Energie- und Kosteneinsparungen markant. Ausserdem: Duschen statt Baden. Und Wasser beim Einseifen abstellen.
- Klassische Glühbirnen durch LED-Leuchtkörper ersetzen: Diese sind bis zu 90 Prozent stromsparender.

- Bei Elektrogeräten grundsätzlich beachten: Zweckmässige Geräte anschaffen (bspw. kein zu grosser Tiefkühler). Und solche mit der Effizienzklasse A (Energieetikette). Abwasch- und Waschmaschinen voll belegen und mit Eco-Sparprogramm betreiben. Standby-Funktionen vermeiden, stattdessen Steckerleisten mit Kippschaltern verwenden.

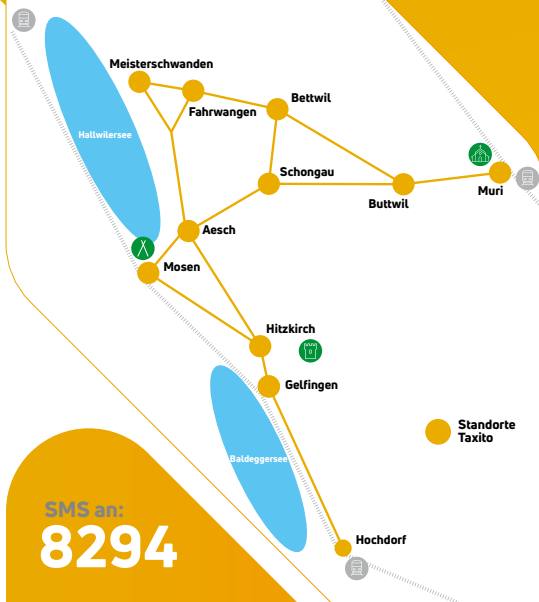
Weitere Tipps erhalten Sie auf unserer Webseite: Energie sparen | Umweltberatung Luzern (umweltberatung-luzern.ch)

Gerne beraten wir Sie kostenlos – Ihre Umweltberatung Luzern

Kostenlose Auskünfte zu Umwelt und Energie für alle Luzernerinnen und Luzerner  
www.umweltberatung-luzern.ch



## Standorte im Seetal



SMS an:  
**8294**

## Was ist Taxito?

Taxito ist ein spontanes Mitfährsystem und ergänzt das Bus- und Bahnangebot in der Region. Und so einfach geht's: Du als Fahrgast gehst zum nächsten Taxito-Standort und schickst den gewünschten Zielort per **SMS** an Taxito. Der Taxito-Point zeigt diese Destination an. Autofahrende sehen dies und entscheiden sich spontan dich als Fahrgast mitzunehmen.

## Fragen oder Anregungen?

Informiere dich auf der Website [www.taxito.com](http://www.taxito.com) unter FAQ, oder melde uns deine Anregungen per Mail an [info@taxito.com](mailto:info@taxito.com).

Bei Problemen sind wir unter der Nummer 0848 829 486 (Bürozeiten) erreichbar.

# taxito

seetal

## 1 **Sende eine SMS mit deinem Zielwunsch an 8294**

- Mögliche Zielorte ab diesem Standort findest du in der Liste mit den Zielcodes.
- Taxito belastet dir für die Vermittlung CHF 2.90 auf deiner Handy-Rechnung.
- Die Anzeigetafel wird aktiviert.

## 2 **Lass dich mitnehmen**

- Jede Person kann dich mitnehmen. Du darfst ein Fahrangebot aber auch ablehnen.
- Taxito-Fahrer bekommen CHF 1.- gutgeschrieben.

## 3 **Bestätige die Fahrt**

- Schicke uns die Autonummer per SMS. Damit ist sicher, dass du mitfährst und die Anzeige wird frei für einen nächsten Fahrwunsch.

**taxito-seetal.ch**

Ein Angebot von KEK Seetal, IDEE SEETAL, Lebensraum Lenzburg Seetal, den Gemeinden und Verkehrsverbund Luzern mit Unterstützung durch Kanton Aargau und SBB

## Aus dem Ressort Umwelt, Sicherheit und Verkehr

### Was gehört nicht ins Abwasser (ARA Hallwilersee, ARA-Anschluss vom Dorfteil Niederschongau)?

Was wir in Waschbecken, Klosetts, Bodenabläufen und Einlaufschächten beseitigen, muss durch kilometerlange Kanäle und über Pumpwerke in die Abwasserreinigungsanlage (ARA) gespült werden. Kanalisation und ARA, die wohl wichtigsten Einrichtungen im Dienste der Hygiene und des Gewässerschutzes, sind für uns zur Selbstverständlichkeit geworden. Sie werden oft gedankenlos missbraucht nach dem Motto «Aus den Augen – aus dem Sinn». So gelangen viele Fest- und Schadstoffe in die Kanalisation, wo sie zum Problem für den Betrieb des Kanalnetzes und der Pumpwerke werden oder gar den Reinigungsprozess in der ARA stören.

Die Kosten für Reinigung und Unterhalt der Abwasseranlagen belasten uns alle.

### Virtuelle Führung durch die ARA Region Hallwilersee

Die ARA Region Hallwilersee gibt interessante Einblicke in die Welt der Abwasserreinigung.

Unter dem Menüpunkt Prozesse erhalten Sie eine virtuelle Führung durch den Ablauf in der ARA von der mechanischen Reinigungsstufe bis zur Regenwasserbehandlung. Die einzelnen Aufgaben wurden ausserdem mit Bildern illustriert.

Wir laden Sie ein unter: [www.ara-hallwilersee.ch](http://www.ara-hallwilersee.ch) zu stöbern.

**ARA** Region Hallwilersee



Neubau, Bezug Juni 2023 in Burg/AG  
letzte 4 von 14 Terrassenwohnungen

Innenausbau nach Ihren Wünschen  
ab CHF 545'000.–

**hegglin group ag**  
Kompetenzzentrum für Immobilien

Ruth Schmid, [hegglingroup.ch](http://hegglingroup.ch)  
076 442 95 87, [sr@hegglingroup.ch](mailto:sr@hegglingroup.ch)



## Entsorgung

### Sammelstelle Landi

Montag – Samstag: 7.00 bis 19.00 Uhr (an Sonn- und Feiertagen geschlossen.)

Nur **sortenreine** Stoffe in die gekennzeichneten Container abgeben.

### Sammelstelle Hochdorf, Leisibach Entsorgung AG

Montag – Freitag, 7.30 – 11.45 Uhr und 13.15 – 17.15 Uhr, Samstag, 7.30 – 14.00 Uhr

Informationen unter [www.leisibach-entsorgung.ch](http://www.leisibach-entsorgung.ch) oder 041 914 24 24

### Grüngut – neu nur mit gechiptem Container

Jeweils am Dienstag gemäss Entsorgungsplan 2022. Deponieren Sie den Grüngut-Container am Abfuhrtag bis 7 Uhr am offiziellen Kehricht-Sammelpunkt. Beachten Sie aufgrund der Feiertage die Ausweichdaten. Kosten: Andockgebühr CHF 1.80, Grüngut CHF 0.31/kg (inkl. MWST). Erlaubte Containergrössen: 140 – 800 Liter. Infos unter [www.leisibach-entsorgung.ch](http://www.leisibach-entsorgung.ch)

### Kehricht

Jeden Montag ab 7 Uhr. Jeden ersten Montag im Monat werden Aussentouren im Oberkirchholz, Honeriweid und Maschinenhof durchgeführt. Gebührenmarken erhalten Sie im Volg. Ausnahmen:

**Freitag, 23. Dezember, Freitag, 30. Dezember**

### Sackgebühren: CHF 1.40 pro Marke

35-Liter-Sack	1 Marke
60-Liter-Sack	2 Marken
110-Liter-Sack	3 Marken

### Sperrgut:

bis 5kg	1 Marke
bis 10kg	2 Marken

bis 15kg 3 Marken

bis 20kg 4 Marken

### Containergebühren:

Pro Kilogramm CHF 0.22

### Alu, Stahl-/Weissblech

Bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

### Alu-Kaffee-Kapseln

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

### Autobatterien

Gratis-Rückgabe bei der Lindenberg-Garage, Gugigbadstrasse 14, Schongau, oder zurück an die Verkaufsstelle.

### Batterien

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Landi entsorgen.

### Bauschutt

Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr. **10. September** und **26. November.** Bauschutt, Ton, Keramik und

Steine können Sie bis max. 100kg kostenlos bei der Firma Alois Weibel GmbH, Oberschongauerstrasse 28, entsorgen. Bei grösseren Mengen kontaktieren Sie bitte vorgängig Herrn Weibel unter 041 917 10 15 oder 079 340 84 29.

### Elektro- und Elektronikgeräte

Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Hochdorf entsorgen.

### Giftstoffe, Sonderabfälle

Kleinmengen von Farben, Lacken, Putzmitteln, Medikamenten, etc. geben Sie zurück an die Verkaufsstellen oder in Drogerien/Apotheken. Bei grösseren Mengen informieren Sie sich bei der Abteilung Chemikaliensicherheit des Kantons Luzern, Tel.-Nr. 041 228 64 24.

### Glas

In der Sammelstelle Landi nach Farben getrennt im betreffenden Container entsorgen.

### Kleider / Schuhe

Guterhaltene Kleider und Schuhe können im Kleidercontainer bei der Sammelstelle Landi oder beim Bio-Hof Schönboden entsorgt werden.

### Kork-Zapfen

Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

### Kühlgeräte

Kühlschränke und Tiefkühlgeräte zurück geben an Lieferanten, Fachhandel oder bei der Sammelstelle Hochdorf entsorgen.

### Metall

Samstags, 9.30 – 11.30 Uhr. **10. September** und **26. November.** Altmetall nimmt die Firma Alois Weibel GmbH, Oberschongauerstrasse 28, Oberschongau, kostenlos und ohne Gewichtslimite entgegen.

### Öl

Speiseöl und Mineralöl (Motorenöl und dergleichen) **dürfen nicht** in den Abfluss geschüttet werden. Bringen Sie Ihre Ölreste zur Sammelstelle Landi.

### Papier und Karton

Samstags, 9.00 – 12.00 Uhr. **10. September** und **26. November.** Bitte Papier und Karton **getrennt** sammeln und an den im Entsorgungsplan eingetragenen Daten gebündelt (nur Papier) zum Werkhof bringen.

### PET-Getränkeflaschen

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgung bei der Sammelstelle Landi.

### Pneus

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgung bei der Sammelstelle Hochdorf.

### Tierkadaver

Tierkadaver können täglich von 6.00 bis 22.00 Uhr beim Konfiskatraum bei der ARA Hochdorf entsorgt werden. Bei Tierkadaver auf öffentlichem Grund kontaktieren Sie René Kottmann, 058 670 62 84.

## Aus dem Ressort Soziales und Gesundheit

### Einladung Forum Altersleitbild



**Liebe Schongauerinnen,  
liebe Schongauer**

Die demografische Entwicklung mit einer steigenden Lebenserwartung und geburtenstarken Jahrgängen, die ins Rentenalter kommen, sind anspruchsvolle Herausforderungen für unsere Gesellschaft. Unabhängig, ob die Rentenreform angenommen oder abgelehnt wird, es gibt noch viele weitere Handlungsfelder, die einen zusätzlichen Fokus erfordern. Der Kanton ist aktuell an der Ausarbeitung des neuen Altersleitbildes. Insbesondere interessiert uns dessen Auswirkung auf

die Gemeinde und die Bevölkerung von Schongau. Wir werden an dieser Veranstaltung lediglich einen Überblick geben und einzelne Fragen diskutieren können. Bei Interesse werden wir einzelne Fokus Themen aufnehmen, und in weiteren Veranstaltungen mit Fachreferenten vertiefter darauf eingehen. Das Thema betrifft uns alle, deshalb sind auch alle Generationen zum Austausch in diesem Forum ganz herzlich eingeladen.

**Freitag, 30. September, 19 Uhr, Grosse Aula**

Ich freue mich auf eine angeregte Diskussion und spannende Gespräche.

Ivo Gerig, Sozialvorsteher



SG SCHONGAU

# Endschiessen

**Samstag, 8. Oktober 13.30 – 15.30 Uhr**

**Sonntag, 9. Oktober 10.00 – 12.00 Uhr**

**Die Teilnahme am beliebten Gruppenwettkampf mit jeweils 4 Schützen ist für jedermann offen**

**Chom verbi und versuech dis Glück. Es ged tolli Preise z'gwönne  
Infos unter [www.sg-schongau.ch](http://www.sg-schongau.ch)**

## Tag der offenen Tür

**Samstag, 10. September 2022 |**

**11.00 bis 17.00 Uhr**

chrüz matt

Das Kompetenzzentrum für das Alter



### Programm

Rundgang mit interessanten Hintergrundinformationen

Grillbuffet, Glacé- und Zuckerwattenstand

Musikalische Unterhaltung mit Toni Koch, den Heidegg Musikanten und der Veteranenmusik Müswangen

Gehwagenparcours

Kinderschminken und Hüpfburg

Kinderbetreuung durch die Kita «Kleine Matrosen»

Wettbewerb mit tollen Preisen

**Wir freuen uns auf Sie und heissen Sie herzlich willkommen!**





## Kilbi in Schongau – Sonntag, 2. Oktober 2022

### Ab 13.00 Uhr auf dem Schulhausareal

- Diverse Kilbistände der Dorfvereine
- Karussell
- Raclette-Stube
- Spielwarenstand

### Ab 13.00 Uhr Schulkilbi in der Mehrzweckhalle

- Diverse Stände und Kaffeestube mit Kuchen

Wir freuen uns auf einen schönen Kilbitag!



## Interne Evaluation an der Primarschule Schongau

Im Frühjahr fand durch die Bildungskommission Schongau bei den Schülerinnen und Schülern der 3.-6. Klasse eine interne Evaluation statt. Die Kinder wurden mittels Bewertungsfragebogen zu Ihrem Befinden an der Schule Schongau befragt. Die Befragung wurde in drei Teilbereiche aufgeteilt:

1. Schule allgemein
2. Unterricht und Klasse
3. Räume und Ausstattung

Zum Schluss durften die Schülerinnen und Schüler noch frei über Ihre positiven und negativen Gedanken Auskunft geben und Verbesserungsvorschläge anbringen.

Themen wie Freundschaften, Hilfsbereitschaft, Zusammenhalt, Lehrer und gute Pausenspiele wurden als positiv bewertet. Ebenso, dass die Grossen und die Kleinen gegenseitig voneinander profitieren und die Lehrer ein offenes Ohr für Anliegen und Kritik haben. Mit Freude entsteht der Eindruck, dass Kinder wie auch Lehrpersonen gerne in Schongau zur Schule gehen.

Etwas weniger gut wurde die vorhandene Infra-

struktur wie etwa alte Laptops oder Tablets bewertet. Dieses Thema wurde bereits auf das neue Schuljahr aufgenommen und die Verbesserung wird in naher Zukunft stehen.

Als schlecht wurde von einigen Schülerinnen und Schülern die Rängeleien, Hänseleien, Streit, fehlender Respekt und teils sogar Mobbing erwähnt. Der Schulweg hingegen verläuft bei den meisten friedlich.

Zusammenfassend finden die Schülerinnen und Schüler, dass sie an einer coolen Schule sein dürfen. Sie sind zufrieden und haben Spass miteinander.

Die Bildungskommission Schongau dankt allen Kindern, welche an der Befragung teilgenommen haben und ihre ehrliche Meinung kundgetan haben. Man ist sehr bestrebt, dass die gewünschten Themen zu Verbesserungen aufgenommen werden, damit sich die Kinder auch in Zukunft in einer angenehmen Lernumgebung wohl und sicher fühlen.

Bildungskommission Schongau



**LIEBI + SCHMID AG**

- Küchenbau
- Haushaltsgeräte
- \*Beratung
- \*Service
- \*Neugeräte
- \*Reparatur

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF


**chestonag**  
 □□◇□ automation

Wir sind ein Ingenieurbüro für Automatisierung im Bereich der Umwelttechnik und suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Kaufmännische/r Allrounder/in (100%)**
**Ihre Aufgaben**

- Allgemeine Sekretariatsarbeiten
- Bearbeitung von Offerten und Rechnungen
- Verwaltung und Bewirtschaftung unseres internen Warenlagers

**Ihr Profil**

Für diese Aufgaben verfügen Sie über eine kaufmännische Ausbildung und entsprechende Erfahrung. Ihre unkomplizierte, flexible Wesensart und Ihr Fingerspitzengefühl im Umgang mit Menschen sorgen in einer zentralen Drehscheibenfunktion für ein angenehmes Arbeitsklima. Zudem sind Sie eine dienstleistungsorientierte und belastbare Person, welche auch unter Termindruck den Überblick bewahrt. Der versierte Umgang mit MS-Office-Anwendungen und stilsicheres Deutsch sind unerlässliche Voraussetzungen für diese Funktion.

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche und ausbaufähige Tätigkeit in einem kollegialen Team. Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an [bewerbungen@chestonag.ch](mailto:bewerbungen@chestonag.ch). Weiter Informationen finden Sie unter [www.chestonag.ch/jobs](http://www.chestonag.ch/jobs).

Chestonag Automation AG ■ Wächterweg 4 ■ 5707 Seengen  
Telefon 062 767 70 20 ■ [chestonag.ch](http://chestonag.ch)

## Generationen wohnen in Gemeinschaft

### Visionspartner gesucht

Für Dürrenäsch wünschen wir uns ein lebendiges Zentrumsquartier. Um eine hohe Qualität an Wohnraum und Heimat zu erreichen, suchen wir engagierte Partner/-innen. Möchten Sie die Quartierkultur mitprägen, dann melden Sie sich bitte via [info@korki-areal.ch](mailto:info@korki-areal.ch)

[www.korki-areal.ch](http://www.korki-areal.ch)



## Veranstungskalender

### September 2022

1.	Elternabend Basisstufe	Schule
4.	Herbstfahrt	Moto Club
7.	Basteln	Club der Familien
7.	Vereinsübung in Aesch	Samariterverein
8.	Zug 1 Übung	Feuerwehr
10.	Papiersammlung	Werkhof
10.	Bauschutt und Altmetall	Firma Alois Weibel
14.	Zug 2 Übung	Feuerwehr
15.	Elternabend 3./4. Klasse	Schule
15.	Herbstwallfahrt	Frauenverein
15.	Infoabend RegioWehr	Feuerwehr
18.	Bettag	Pfarrei
19.	Informationsveranstaltung zum Thema Urnenabstimmung	Gemeinde
20.	Elternabend 5./6. Klasse	Schule
21.	Off-Rapport	Feuerwehr
22.	Minigolf	Frauenverein
24.	Rock Night	Bühne10
25.	Erntedankfest	Pfarrei
26.	Zug 2 Übung	Feuerwehr
27.	Zug 1 Übung	Feuerwehr
30.	Forum Altersleitbild	Gemeinde

### Oktober 2022

1.-23.	Herbstferien	Schule
2.	Chilbi	Alle Vereine
8./9.	Endschiessen	Schützengesellschaft
9.	Schlussfahrt	Moto Club
15.	Konzert und Theater	Kirchenchor
19.	Konzert und Theater	Kirchenchor
21.	Konzert und Theater	Kirchenchor
21.	Plauschabend	Schützengesellschaft
22.	Bestseller auf dem Plattenteller	Bühne10
27.	Überraschungsprogramm	Frauenverein
28.	Übung ganze Wehr	Feuerwehr
29.	Absenden Endschiessen	Schützengesellschaft
29.	Stobete mit Wätterschmöcker	Bühne10
30.	Offene Turnhalle	Club der Familien

## Vereine

**Alle Schongauer Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Aktiv im Alter

Das ganze Jahr hindurch werden verschiedene Anlässe für die Rentnerinnen und Rentner organisiert. Infos: Bättig-Meili Regula, Mettmenstrasse 21, 041 917 32 18

### Bühne10

Wir fördern das kulturelle Leben und organisieren Veranstaltungen in den Bereichen Musik, Comedy, Kleinkunst, Lesungen, Präsentationen etc. und wollen auch eine Plattform für Nachwuchskünstler schaffen. Infos: Ebnetter Guido, kontakt@buehne10.ch, www.buehne10.ch

### Club der Familien

Während des ganzen Jahres werden verschiedene Anlässe für Kinder und Eltern organisiert. Infos: Judith Sidler, Kretzhof 2, Schongau 041 917 00 06, judith.sidler@frauenverein-schongau.ch

### Frauenverein Schongau

Wir sind ein gemeinnütziger Verein von und für Frauen und Familien und organisieren während des ganzen Jahres verschiedene Anlässe. Infos: Kottmann Christine, Schönboden 1, 079 705 34 86, christine.kottmann@frauenverein-schongau.ch, www.frauenverein-schongau.ch

### Handwerkerverein Schongau

Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen und die Förderung freundschaftli-

cher Beziehungen unter den Mitgliedern. Infos: Muheim Theo, theo.muheim@gmx.ch, 079 208 72 15

### IG Traktor Schongau 07

Plauschfussball für Kids zwischen Chindsgi und 6. Klasse. Wir treffen uns jeweils am Freitag von 18.30 bis 19.30 Uhr beim Schulhausplatz und im Winter von 18 bis 19 in der Turnhalle. Infos: Marbach Andreas, Mülihalde 12, andreas.marbach@bluewin.ch

### Jagdverein Diana

Infos: Kottmann Martin, Schönegg 7a, Schongau

### Kirchenchor Schongau / Cäcilienverein

Der Kirchenchor Schongau setzt sich zusammen aus Frauen und Männern jeden Alters, die Freude an der Musik und am Singen in der Gemeinschaft haben. Infos: Muff Josef, Müllrain 2, 079 447 05 32, muff.josef@bluewin.ch

### Kneippverein Seetal

Der Kneippverein Seetal setzt sich mit Vorträgen, Kursen und Veranstaltungen für eine natürliche Gesundheit nach Sebastian Kneipp ein. Infos: Beeler Monika, Rebweg 10, 6284 Gelfingen, 041 917 48 06, monika.beeler@gmx.ch, www.kneipp.ch

### Kreativ Werkstatt Schongau

Wir sind BürgerInnen, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, das Schongauer Landleben zu bereichern. Wir suchen uns Projekte, bei denen wir der Meinung sind, dass sie der Bevölkerung und dem Tourismus einen wirklichen Mehrwert bieten.

Gemeinsam mit anderen freiwilligen Helfern und Unterstützern setzen wir unsere Ideen um. Infos: Adler Patrick, Präsident, 041 508 58 12, kreativ-schongau@gmx.ch, www.kreativ-schongau.ch

### Linedance Schongau

Freude am Tanzen, Freude an Musik, Freude an Freundschaften. Wir tanzen jeweils am Montag. Beginners, 18.45 – 20.00 Uhr; Fortgeschrittene, 20.15 – 21.30 Uhr. Infos: Weibel Beatrice, Mettmenstr. 35, 079 439 18 66, bm.weibel@bluewin.ch

### Mütter- und Väterberatung

**13. / 27. Oktober, 10. / 24. November, 22. Dezember.** Hochdorf, Zentrum für Soziales, Hauptstrasse 42, 2. Stock, Walker Antonia. Anmeldung für Beratungen: Mo. – Fr.: 08.00 – 11.45 und 14 – 17 Uhr, Zensu, 041 914 31 31. Telefonische Beratung: Mo. – Fr.: 08.00 – 09.30 Uhr, 041 914 31 41

### Musikgesellschaft Schongau

Jeder, der Lust und Freude an der Blasmusik hat und ein Blechblas- oder Schlaginstrument spielt, ist bei uns herzlich willkommen. Infos: Stutz Markus, Präsident, Meisenweg 1, 5616 Meisterschwanden, 056 667 00 31, 5xstutz@gmail.com, www.schongermusig.ch

### Pro Senectute Fitgym

Wir sind eine Gruppe von Frauen ab 60. Ausser in den Schulferien treffen wir uns jeden Mittwoch, 16.30 – 17.30 Uhr in der Turnhalle Schongau. Infos: Suter-Näf Carmen, Schulweg 3, 041 917 03 08, carmen.suter.naef@bluewin.ch

### RegioWehr Aesch

Die RegioWehr Aesch erfüllt die allgemeinen Feuerwehraufgaben in den vier Vertragsgemeinden Aesch, Schongau, Altwis und dem Ortsteil Mosen der Gemeinde Hitzkirch. Neben der Brandbekämpfung sind in den letzten Jahren vermehrt Elementarereignisse und technische Hilfeleistungen dazugekommen. Jedes Jahr benötigt die RegioWehr Aesch wieder neue und motivierte Einsatzkräfte. Wohnst du im Gemeindegebiet Schongau, Aesch, Altwis oder Mosen und möchtest einen Teil deiner Freizeit für die Sicherheit der Wohnbevölkerung einsetzen, dann bist du bei uns herzlich willkommen. Infos: Kdt. Muff Christian, Vorderdorfstrasse 4b, 079 509 67 69, christianmuff@gmx.net, www.regiowehr-aesch.ch

### Samariterverein AeschPlus

Im Samariterverein lernen wir, wie wir in Notsituationen reagieren sollen und vieles mehr – komm doch auch! Infos: Rust Gaby und Leisibach Rita (Co-Präsidentin), seehalde3@gmail.com, 041 917 05 70

### Schützengesellschaft Schongau

Förderung und Erhaltung der Schiessfertigkeit sowie die Pflege kameradschaftlicher Gesinnung von Hobbyschützen bis zum begeisterten Sportschützen. Infos: Bütler Adrian, Präsident, alte Poststrasse 14, 041 520 73 53, info@sg-schongau.ch, www.sg-schongau.ch

### Spitex Hochdorf und Umgebung

Bietet allen Einwohnerinnen und Einwohnern ihre Dienstleistungen mit der Absicht an, dass diese möglichst lange in der gewohnten Umgebung blei-

# Lindenberg- Garage AG



Guggibadstrasse 14, 6288 Schongau  
Tel. 041 917 14 39, [info@lindenberg-garage.ch](mailto:info@lindenberg-garage.ch)

| FENSTER  
| TÜREN  
| INNENAUSBAU  
| MÖBEL  
| KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
[info@schreinerei-waelti.ch](mailto:info@schreinerei-waelti.ch)  
[www.schreinerei-waelti.ch](http://www.schreinerei-waelti.ch)



## ATEM TRAINING

Jetzt anmelden  
056 667 04 40



**Physiotherapie &  
MTTZ Bugmann**  
Hauptstrasse 17  
5616 Meisterschwanden

Medizinisches Trainings Therapie Zentrum  
Tel. 056 667 04 40 • [www.mttz.ch](http://www.mttz.ch)

sprechstunde  
doktor stutz

## Vereine – Fortsetzung

ben können. Infos: Pfrunder Brigitte, 041 914 10 70,  
[spitex@spitex-hochdorf.ch](mailto:spitex@spitex-hochdorf.ch), [www.spitex-hochdorf.ch](http://www.spitex-hochdorf.ch)

### Töffclub MC Bone-Riders

Der Verein besteht seit 1990 und ist bestrebt, das  
Töfffahren zu erhalten. Die Pflege der Kamerad-  
schaft und der Gemütlichkeit stehen an erster Stel-  
le. Infos: Roth Beat, Hinterdorfstrasse 3, 079 455 73  
63, [roth.beat@gmx.ch](mailto:roth.beat@gmx.ch)

### Töffli-Club Schongau

Der Töffli-Club Schongau fährt Mofacross und  
organisiert alle Jahre ein Rennen. Infos: [www.tc-schongau.ch](http://www.tc-schongau.ch)

### Turnverein Schongau

Sport und Spass für Jung und Alt. Auskünfte über  
Trainings im Anschlag bei der Turnhalle oder beim  
Präsidenten: Riedweg Beat, 041 917 46 64, [beatriedweg@bluewin.ch](mailto:beatriedweg@bluewin.ch)

### Wandergruppe Schongau

Wir treffen uns bei jedem Wetter jeden 2. Dienstag  
im Monat um 9 Uhr bei der Kirche in Oberschongau.  
Marschiert wird 4 bis 5 Stunden. Infos: Steiger Ire-  
ne, 041 917 29 73, 079 586 46 42

## Kirchen im Hitzkirchertal



Informationen zu unseren vielfältigen Anlässen  
finden Sie auf unserer Website [www.kath-hitzkirchertal.ch](http://www.kath-hitzkirchertal.ch).

Pastoralraum Hitzkirchertal, Altgass 8, 6285 Hitz-  
kirch, 041 919 69 69.

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08.00 – 11.30 / 13.30 –  
16.30 Uhr. Mittwochnachmittag geschlossen.

Öffnungszeiten in Schongau, Mettmenstrasse 19:  
Di., 08.00 – 11.30 Uhr. [sekretariat.schongau@kath-hitzkirchertal.ch](mailto:sekretariat.schongau@kath-hitzkirchertal.ch)

Pastoralraumleitung: Unternährer Daniel, 041 919  
69 60, [pastoralraumleitung@kath-hitzkirchertal.ch](mailto:pastoralraumleitung@kath-hitzkirchertal.ch)

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen und Veranstaltungen unter: [www.refhochdorf.ch](http://www.refhochdorf.ch). Pfarrer: Thiel Christoph, [christoph.thiel@lu.ref.ch](mailto:christoph.thiel@lu.ref.ch), 041 911 06 87, Sekretariat: [sekretariat.hochdorf@lu.ref.ch](mailto:sekretariat.hochdorf@lu.ref.ch), 041 910 44 77

Diensthabende Apotheke  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen  
Sie die diensthabende Apotheke unter  
nebenstehender Telefonnummer.



## inMOVEMENT Praxis für Gesundheitsförderung

Simone Elsasser  
Holunderweg 5 · 5737 Menziken  
Tel. 079 647 40 64  
sime@inmovement.ch

### Kursprogramm Herbst:

- Rückengymnastik
- Bodytoning
- Selbsthypnose Themen:
  - ▶ Wechseljahresbeschwerden
  - ▶ Menstruationsbeschwerden
  - ▶ Stress
  - ▶ Schmerzen

[www.inmovement.ch](http://www.inmovement.ch)



5616 Meisterschwanden

[www.hyundai-swiss.ch](http://www.hyundai-swiss.ch)

## Herbstausstellung

**1. Okt. 2022 10 - 17 Uhr**

**2. Okt. 2022 10 - 16 Uhr**



## TRETEN SIE EIN ZUM TAG DER OFFENEN TÜR ...

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 2022  
10.00 – 16.00 UHR



### DIESE HIGHLIGHTS UND VIEL MEHR ERWARTEN SIE ...

- RETTUNGSHELIKOPTER UND FLUGSIMULATOR
- TEDDYKLINIK (BITTE EIGENEN TEDDY MITNEHMEN)
- ARZTVORTRÄGE, OP-BEGEHUNG, BLUTZUCKER- UND BLUTDRUCKMESSUNG UND VIELES MEHR ...
- KINESIO-TAPING, PARCOUR, BERATUNG IN DER PHYSIOTHERAPIE
- KINDERGIPSEN, MÄRLISTUNDE, HÜPFBURG
- SCHNITZELJAGD DURCH DAS SPITAL MIT GEWINNSPIEL
- FLAMMKUCHEN, SOFT-ICE, HOT DOG UND VIELES MEHR ...
- BLUTSPENDEBUS DES SRK AG/SO
- GARTENBAHN IM SPITALPARK

Mir läbed Nöchi

## Glas verbindet Welten.

Sowohl Wohn- als auch Genusswelten.

Geniessen Sie edelste Weine in eleganter, entspannter Atmosphäre und lassen Sie sich direkt von mehreren Produzenten aus Italien und Spanien beraten.

Atrium-design AG und Procava AG laden Sie herzlich zur grössten Wein-Messe der Region ein.

Gewinnen Sie spannende Preise bei unserem Wettbewerb.



Samstag, 10. 09. 2022  
10 – 17 Uhr  
Eintritt 20.–

Aarauerstrasse 8  
5734 Reinach



  
**SCHLOSS  
HALLWYL**  
Museum Aargau

**FOXTRAIL**  
PLAY. THINK. MOVE.

SCHLOSS HALLWYL

**Neuer Foxtrail:  
Auf zur Fuchsjagd**

APRIL BIS OKTOBER

  
KANTON AARGAU

**Beilage**  
**Lehrstellen 2023**



**Lokale Firmen suchen  
Lernende aus der Region**

**Die Dorfheftli-Lehrstellenbeilage wird unterstützt  
von allen lokalen Gewerbevereinen.**

**Wir bedanken uns bei den mitwirkenden Firmen  
und wünschen Ihnen viel Erfolg!**



2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Alu Menziken Extrusion AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Alte Aarauerstrasse 11  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 765 21 21  
 Ausbilderin: Fabienne Stalder lehrstellen@alu-menziken.com



www.alu-menziken.com

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 peka-metall AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Luzernerstrasse 20  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 6295 Mosen  
 Berufsmatur: möglich 041 919 94 26  
 Ausbilderin: Ursula Sidler ursula.sidler@peka-system.ch



www.peka-system.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Neogard AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Industriestrasse 783  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5728 Gontenschwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 00 56  
 Ausbilderin: Karin Jurt bewerbungen@neogard.ch



www.neogard.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Gemeindeganzlei Menziken  
 Lehrdauer: 3 Jahre Hauptstrasse 42  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5737 Menziken  
 Berufsmatur: möglich 062 765 78 70  
 Ausbilder: Jana Bötschi kanzlei@menziken.ch



www.menziken.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 poesia holding ag  
 Lehrdauer: 3 Jahre Grenzweg 3  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5726 Unterkulm  
 Berufsmatur: möglich 062 832 32 32  
 Ausbilder: Daniel Kurmann daniel.kurmann@poesia-gruppe.ch



www.poesia-gruppe.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Neomat AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Industriestrasse 23  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 6215 Beromünster  
 Berufsmatur: möglich 041 932 41 41  
 Ausbilder: Pascal Knuchel pascal.knuchel@neomat.ch



www.neomat.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Tanner und Co. AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Industriestrasse 3  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5616 Meisterschwanden  
 Berufsmatur: möglich 056 676 67 67  
 Ausbilderin: Gioia Weibel talent@tannerag.ch



www.tannerag.ch

2023

### Fachfrau / Fachmann Betreuung EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Stiftung Schürmatt  
 Lehrdauer: 3 Jahre Schürmattstrasse 589  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5732 Zetzwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 07 68  
 Ausbilderin: Barbara Winzenried hrm@schuermatt.ch



www.schuermatt.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Fischer Reinach AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Hauptstrasse 90  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 288 15 87  
 Ausbilderin: Nicole Eigenmann nicole.eigenmann@fischer-reinach.ch



www.fischer-reinach.ch

2023

### Fachfrau / Fachmann Hauswirtschaft EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Stiftung Schürmatt  
 Lehrdauer: 3 Jahre Schürmattstrasse 589  
 Schulbildung: Real-/Sekundarschule 5732 Zetzwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 07 07  
 Ausbilderin: Ursula Schmid hrm@schuermatt.ch



www.schuermatt.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Stiftung Schürmatt  
 Lehrdauer: 3 Jahre Schürmattstrasse 589  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5732 Zetzwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 07 84  
 Ausbilderin: Evelyne Pfister hrm@schuermatt.ch



www.schuermatt.ch

2023

### Fachfrau / Fachmann Apotheke EFZ

Freie Lehrstellen: 1 TopPharm Homberg Apotheke AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Aarauerstrasse 10  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5712 Beinwil am See  
 Berufsmatur: auf Anfrage 062 765 40 60  
 Ausbilderin: Heidi Galliker h.galliker@homberg.apotheke.ch



www.h.galliker@homberg.apotheke.ch

2023

### Kaufmann/Kauffrau EFZ

Freie Lehrstellen: 2 SCHELLING AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Mülleracherweg 1  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5503 Schafisheim  
 Ausbilderin: Laura Rusca 058 360 45 20  
 muhamet.dermaku@schelling.ch

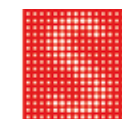


www.schelling.ch

2023

### Köchin / Koch EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Stiftung Schürmatt  
 Lehrdauer: 3 Jahre Schürmattstrasse 589  
 Schulbildung: Real-/Sekundarschule 5732 Zetzwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 07 26  
 Ausbilder: Andy Lehmann hrm@schuermatt.ch



www.schuermatt.ch

2023

### Polymechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 3 Fehlmann AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Birren 1  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5703 Seon  
 Berufsmatur: möglich 062 769 11 11  
 Ausbildner: Thomas Kuhn thomas.kuhn@fehlmann.com



www.fehlmann.com

2023

### Polymechniker/-in EFZ / Produktionsmechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 3 / 2 Alu Menziken Extrusion AG  
 Lehrdauer: 4 / 3 Jahre Alte Aarauerstrasse 11  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 765 21 21  
 Ausbildner: Michel Pulver lehrstellen@alu-menziken.com



www.alu-menziken.com

2023

### Polymechniker/-in EFZ, Produktionsmechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: je 2 Eichenberger Gewinde AG  
 Lehrdauer: 4/3 Jahre Grenzstrasse 30  
 Schulbildung: Sek/Bez / Real 5736 Burg  
 062 771 21 66  
 Ausbildner: Matthias Rohrer matthias.rohrer@festo.com



www.eichenberger.com

2023

### Produktionsmechniker/-in EFZ / Anlagenführer/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 peka-metall AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Luzernerstrasse 20  
 Schulbildung: gute Real/Sek 6295 Mosen  
 Berufsmatur: möglich 041 919 94 26  
 Ausbildner: Ursula Sidler ursula.sidler@peka-system.ch



www.peka-system.ch

2023

### Polymechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 3 EROWA AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Winkelstrasse 8  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 765 07 07  
 Ausbildner: Marcel Sauter marcel.sauter@erowa.com



www.erowa.com

2023

### Anlagen- & Apparatebauer/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Josef Muff AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Bühlmoosweg 1  
 Schulbildung: Real-/Sekundarschule 5614 Sarmenstorf  
 Berufsmatur: möglich 056 676 65 65  
 Ausbildner: Thomas Suter pascal.wolfisberg@muff.ch



www.muff.ch

2023

### Polymechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 poesia holding ag  
 Lehrdauer: 4 Jahre Grenzweg 3  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5726 Unterkulm  
 Berufsmatur: möglich 062 832 32 32  
 Ausbildner: Sandro Roth sandro.roth@poesia-gruppe.ch



www.poesia-gruppe.ch

2023

### Automatikmonteur/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Tanner und Co. AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Industriestrasse 3  
 Schulbildung: Real/Sek/Bez 5616 Meisterschwanden  
 Berufsmatur: möglich 056 676 67 67  
 Ausbildner: Stefan Koch talent@tannerag.ch



www.tannerag.ch

2023

### Polymechniker/-in EFZ, Produktionsmechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: je 2 Fischer Reinach AG  
 Lehrdauer: 4 / 3 Jahre Hauptstrasse 90  
 Schulbildung: Real/Sek/Bez 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 288 15 12  
 Ausbildner: Remo Fries remo.fries@fischer-reinach.ch



www.fischer-reinach.ch

2023

### Coiffeuse/eur EFZ

Freie Lehrstellen: 1 Intercoiffure-Kosmetik HOLLIGER GmbH  
 Lehrdauer: 3 Jahre Steinbrunnengasse 8  
 Schulbildung: Real-/Sekundarschule 5707 Seengen  
 062 777 52 00  
 Ausbildnerin: Selina Holliger info@coiffure-holliger.ch



www.coiffure-holliger.ch

2023

### Polymechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 peka-metall AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Luzernerstrasse 20  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 6295 Mosen  
 Berufsmatur: möglich 041 919 94 26  
 Ausbildnerin: Ursula Sidler ursula.sidler@peka-system.ch



www.peka-system.ch

2023

### Detailhandelsfachfrau/-mann EFZ Detailhandelsassistent/-in EBA

Freie Lehrstellen: 5 (Volg Eggliswil, Seengen, Beinwil, Meisterschwanden, Prima Aesch)  
 Schulbildung: Real-/Sekundarschule Lehrdauer: 3 bzw. 2 Jahre  
 Berufsmatur: teilweise möglich Landi Hallwilersee  
 Kontaktperson: Barbara Singy barbara.singy@landihallwilersee.ch



www.landihallwilersee.ch

2023

### Polymechniker/-in, Produktionsmechniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 2 ALESA AG  
 Lehrdauer: 4/3 Jahre Schulstrasse 11  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5707 Seengen  
 Berufsmatur: möglich 062 767 62 62  
 Ausbildner: Tobias Brunner tobias.brunner@alesa.ch



www.alesa.ch

2023

### Multimediaelektroniker/-in EFZ

Freie Lehrstellen: 1 AVC Heiz AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Neudorfstrasse 4  
 Schulbildung: Sekundar- oder Bezirksschule 5734 Reinach  
 Berufsmatur: möglich 062 771 40 40  
 Ausbildner: Fabian Schönenberg fabian@avcheiz.ch



www.avcheiz.ch

2023

**Medientechnologe/-login EFZ, Fachrichtung Print**

Freie Lehrstellen: 1 Kromer Print AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Karl Roth-Strasse 3  
 Schulbildung: Real- oder Sekundarschule 5600 Lenzburg  
 062 886 33 71  
 steffen.ruether@kromerprint.ch  
 Ausbildner: Steffen Rüther

**KROMER**  
**Print AG**  
 www.kromerprint.ch

2023

**Elektro-Installateur/-in EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 Elektro H. Hauri AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Poststrasse 2  
 Schulbildung: Sekundarschule 5707 Seengen  
 Berufsmatur: möglich 062 777 19 19  
 Ausbildner: Bert Singer bert.singer@elektro-hauri.ch

**Elektro**  
**H. Hauri AG**  
 Elektro - Telecom - Planung  
 www.elektro-hauri.ch

2023

**Medientechnologe/-in EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 Drucksachenexpress AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Haldenstrasse 160  
 Schulbildung: Sekundar-/Bezirksschule 5728 Gontenschwil  
 Berufsmatur: möglich 062 767 00 20  
 Ausbildner: Fabian Reiner fabian.reiner@dxg.ch

  
**drucksachen**  
**express**  
 www.dxg.ch

2023

**Mechanikpraktiker**

Freie Lehrstellen: 1 Eichenberger Gewinde AG  
 Lehrdauer: 2 Jahre Grenzstrasse 30  
 Schulbildung: Realschule 5736 Burg  
 062 771 21 66  
 Ausbildner: Matthias Rohrer matthias.rohrer@festo.com

  
**Eichenberger Gewinde**  
 www.eichenberger.com

2023

**Medientechnologe/-in EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 SCHELLING AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Mülleracherweg 1  
 Schulbildung: ab Realschule (Schnitt 5.0) 5503 Schafisheim  
 Ausbildner: Mark Oppliger 058 360 45 20  
 muhamet.dermaku@schelling.ch

**SCHELLING**  
 PACK  
 PRINT  
 DISPLAY  
 www.schelling.ch

2023

**Zimmermann/Zimmerin EFZ**

Freie Lehrstellen: 2 Stadelmann Stutz AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Bruggmattweg 12  
 Schulbildung: abgeschl. Volksschule 5615 Fahrwangen  
 Berufsmatur: möglich 056 667 33 04  
 Ausbildner: Raphael Müller ramu@sta-st.ch

  
**Stadelmann Stutz**  
 www.sta-st.ch

2023

**Printmedienpraktiker/-in EBA**

Freie Lehrstellen: 2 SCHELLING AG  
 Lehrdauer: 2 Jahre Mülleracherweg 1  
 Schulbildung: Realschule 5503 Schafisheim  
 Ausbildner: Sinisa Zivkovic 058 360 45 20  
 muhamet.dermaku@schelling.ch

**SCHELLING**  
 PACK  
 PRINT  
 DISPLAY  
 www.schelling.ch

2023

**Maurer EFZ / Baupraktiker EBA**

Freie Lehrstellen: 1 R. Steiner AG  
 Lehrdauer: 3 / 2 Jahre Gontenschwilerstrasse 3  
 Schulbildung: motivierter 5727 Oberkulm  
 Schulabgänger 062 776 32 37  
 Ausbildner: René Bertschi rb@r-steiner-oberkulm.ch

**R. STEINER AG**  
 Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer  
 www.r-steiner-oberkulm.ch

2023

**Verpackungstechnologe/-login EFZ**

Freie Lehrstellen: 2 SCHELLING AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Mülleracherweg 1  
 Schulbildung: ab Realschule (Schnitt 5.0) 5503 Schafisheim  
 058 360 45 20  
 muhamet.dermaku@schelling.ch  
 Ausbildner: Taulant Gashi

**SCHELLING**  
 PACK  
 PRINT  
 DISPLAY  
 www.schelling.ch

2023

**Maurer/-in EFZ / Baupraktiker/-in EBA**

Freie Lehrstellen: 2 Grundmann Bau AG  
 Lehrdauer: 3/2 Jahre Poststrasse 10, 5707 Seengen  
 Schulbildung: offen Wynenfeld 10, 5034 Suhr  
 Berufsmatur: möglich 062 855 23 13  
 Ausbildner: Patrick Meier p.meier@grundmann.ch

**Grundmann**  
 Die Baumeister  
 www.grundmann.ch

2023

**Glaser/-in EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 Haerry Et Frey AG  
 Lehrdauer: 4 Jahre Widenmattstrasse 2  
 Schulbildung: Real/Sek/Bez 5734 Reinach  
 062 765 04 04  
 Ausbildner: Heinz Leutwyler heinz.leutwyler@glas-haerry.ch

**HFB**  
**HAERRY & FREY AG**  
 www.glas-haerry.ch

2023

**Maurer/-in EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 Gebr. Faes AG  
 Lehrdauer: 3 Jahre Grossesteinengasse 4  
 Schulbildung: alle Schulstufen 5727 Oberkulm  
 062 768 50 20  
 Ausbildner: Serge Faes info@faesag.ch

**FAES**  
 OBERKULM  
 www.faesag.ch

2023

**Automobil-Fachmann/-Mechatroniker EFZ**

Freie Lehrstellen: 1 Garage Brun  
 Lehrdauer: 3 bzw. 4 Jahre Aarauerstrasse 44  
 Schulbildung: Sekundar- oder Bezirksschule 5734 Reinach  
 062 765 13 20  
 Ausbildner: Marco Brun info@garagebrun.ch

**Garage Brun Reinach**  
 Carrosserie+Autospritzwerk  
 www.garagebrun.ch

2023

**Maurer/-in EFZ / Baupraktiker/-in EBA**

Freie Lehrstellen: 2 Max Fischer AG  
 Lehrdauer: 3/2 Jahre Niederlenzerstrasse 79  
 Schulbildung: Real/Sek/Bez 5600 Lenzburg  
 Berufsmatur: möglich 062 886 66 88  
 Ausbildner: Dario Lüscher dario.luescher@maxfischer.ch

**FISCHER**  
 www.maxfischer.ch

2023

### Logistiker/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	1	Alu Menziken Extrusion AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Alte Aaraustrasse 11
Schulbildung:	Real-/Sekundarschule	5734 Reinach
Berufsmatur:	möglich	062 765 21 21
Ausbildnerin:	Romina Aimi	lehrstellen@alu-menziken.com



www.alu-menziken.com

2023

### Logistiker/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	1	Neogard AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Industriestrasse 783
Schulbildung:	Real-/Sekundarschule	5728 Gontenschwil
Berufsmatur:	möglich	062 767 00 56
Ausbildner:	Nikola Stankovic	bewerbungen@neogard.ch



www.neogard.ch

2023

### Logistiker/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	2	SHELLING AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Mülleracherweg 1
Schulbildung:	Real-/Sekundarschule	5503 Schafisheim
Ausbildner:	Andreas Zentner	058 360 45 20
		muhamet.dermaku@schelling.ch



www.schelling.ch

2023

### Logistiker/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	1	Metall Service Menziken AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Badstrasse 12
Schulbildung:	Real-/Sekundarschule	5737 Menziken
		058 458 18 55
Ausbildner:	Dragan Ilic	dragan.ilic@metallservice.ch



www.metallservice.ch

2023

### Logistiker/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	1	peka-metall AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Luzernerstrasse 20
Schulbildung:	Real-/Sekundarschule	6295 Mosen
Berufsmatur:	möglich	041 919 94 26
Ausbildnerin:	Ursula Sidler	ursula.sidler@peka-system.ch



www.peka-system.ch

2023

### Industrielackierer/-in EFZ

Freie Lehrstellen:	2	Rudolf Maurer AG
Lehrdauer:	3 Jahre	Grenzweg 903
Schulbildung:	Real-, Sekundar- oder Bezirksschule	5728 Gontenschwil
		062 773 26 07
Ausbildner:	Darijo Krizanac	d.krizanac@rudolf-maurer-ag.ch



www.rudolf-maurer-ag.ch

2023

### Autolackierer EFZ / Carrossier Fachrichtung Lackiererei

Freie Lehrstellen:	1	Garage Brun
Lehrdauer:	4 Jahre	Aaraustrasse 44
Schulbildung:	Sekundar- oder Bezirksschule	5734 Reinach
		062 765 13 20
Ausbildner:	Marco Brun	info@garagebrun.ch



www.garagebrun.ch



**Offene Lehrstellen per Sommer 2023:**  
**Anlagen- & Apparatebauer/in EFZ**  
**Automatik-Monteur/in EFZ**  
**Informatiker/in EFZ, Plattformentwicklung**  
**Kältesystem-Monteur/in EFZ**  
**Kauffrau/-mann EFZ**  
**Konstrukteur/in EFZ**  
**Logistiker/in EFZ**  
**Mechanikpraktiker/in EBA**  
**Metallbaupraktiker/in EBA**  
**Produktionsmechaniker/in EFZ**

Seven-Air Gebr. Meyer AG  
 Seetalstrasse 2  
 6285 Hitzkirch  
 041 919 92 92  
 seven-air.com  
 personal.hitzkirch@seven-air.com

**Ausbildung mit Zukunft**  
 Verwirkliche bei uns deinen Traum. Dich erwartet eine interessante und vielseitige Lehrzeit in einem regional verankerten Familienunternehmen.

Bewirb dich jetzt, wir freuen uns!

Weitere Informationen




**10 JAHRE TOYOTA GARANTIE**




**AUCH FÜR IHREN «ALTEN»**

Nach erfolgtem Service in unserer Werkstatt verlängern wir die Garantie Ihres Fahrzeugs bis zu 10 Jahre oder 185'000 km. Auch bei bisherigem Service ausserhalb des Toyota Netzes.\*

\*Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 185'000 km ab 1. Inmatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

**SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG**  
 Boniswilerstrasse 33  
 5707 Seengen  
 T +41 (0)62 767 50 90



NÄHE DEINE  
**FASHION  
LOOKS**

**DESIGNS & KURSE**

BIS ZU  
**700.CHF  
SPAREN**

GROSSE AUSWAHL  
BERNINA.COM

Angebote gültig bis 31.12.22. LivPe: B 790 + Stickmodul:  
7295,- statt 7995,- | B 735: 3395,- statt 3795,- | B 590:  
3395,- statt 3995,- | B 570: 2995,- statt 3495,-  
B 535 für 2595,- statt 2995,-

**BERNINA**  
made to create

Ihr zertifizierter Fachhändler!



Elektro – **BERNINA** – Stoffe – Kaffee

Kirchbühlstrasse 2a  
5630 Muri

056 664 72 72 – www.rschriber.ch  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



# 1000 Stutz bar auf die Kralle

für eine Vermittlung oder einer Anstellung bei  
Vertragsabschluss als Landschaftsgärtner

Wir suchen dich!  
**2 Landschaftsgärtner/-in EFZ (CH)**  
mit mindestens 2 Jahren Erfahrung und  
Fahrzeugausweis

Es erwartet dich ein junges, aufgestelltes  
Team in familiärer Umgebung. Neue Lager-  
halle mit modernem, grossen Maschinenpark.  
Interessante, abwechslungsreiche Arbeit und  
die beste Kundschaft. 13. Monatslohn und  
5 Wochen Ferien sind selbstverständlich.

Warte nicht und schick die Unterlagen oder die  
Vermittlung auf [info@busi-gartenbau.ch](mailto:info@busi-gartenbau.ch)

Jetzt ist Deine Zeit ... denn nichts ist  
beständiger als die Veränderung!

**BUSI**  
**GARTENBAU**

5707 Seengen | [busi-gartenbau.ch](http://busi-gartenbau.ch)

Seit 1928 aus eigener Produktion *Für Sie nur das Beste*

**WIPF  
KÜCHEN**

WIPF KÜCHEN AG, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, [www.wipf-kuechen.ch](http://www.wipf-kuechen.ch)

**23. + 24. September 2022**

# ROCKNACHT

**Tennwil**

*Das Festival am Halwilersee*

Freitag, 23. September

**VICTORY** GOLD'SPELL

BLG EGYPT

Samstag, 24. September

**WIG WAM**

BBB RADIANT

DOCTOR VICTOR

TICKETINFO: [www.ticketinfo.com](http://www.ticketinfo.com)  
Everyday's a Holiday

Weekend: Fr. 90.00  
Freitag: Fr. 45.00  
Samstag: Fr. 95.00

Türöffnung: 18.00 h  
Freitag: 18.00 h  
Samstag: 16.00 h

[www.rocknacht-tennwil.ch](http://www.rocknacht-tennwil.ch)

# BUSCH BOHNEN

Zum selber pflücken oder gepflückt  
ab sofort

**Familie Stutz-Huber**

Schürmatt 1

Schongau

041 917 27 61




NÄCHSTER  
10 NOV  
2022  
ZUKUNFTSTAG

## Kontakt

[www.nationalerzukunftstag.ch](http://www.nationalerzukunftstag.ch)

[info@nationalerzukunftstag.ch](mailto:info@nationalerzukunftstag.ch)

041 710 40 06

 @zukunftstag

 @zukunftstag

 @nationalerzukunftstag

## Seitenwechsel für Mädchen und Jungs



## Eine sympathische Gemeindevorstellung für die neu Zugezogenen

*Mit einem ungezwungenen Abend, dem Gemeinderat und dem Gemeindeschreiber in Gastgeberfunktion sowie mit vielen Informationen zur Wohngemeinde wurden die neu Zugezogenen von Schongau am 26. August herzlich willkommen geheissen. Wie in vielen ländlichen Gebieten spielen die Kultur und das Vereinsleben die tragenden Rollen im Dorfleben.*

(pte) – Gemeindepräsident Thierry Kramis freute sich, zum ersten Neuzuzügeranlass seit drei Jahren begrüssen zu dürfen. Er stellte die Gemeinde sowie die Schongauer Gemeinderatsmitglieder und den Gemeindeschreiber Joel Etter vor, die an diesem Abend neben ihrer offiziellen Funktion auch den gesamten Gastrobereich betreuten und ein Nachtessen servierten. Gemeinderätin Ruth Keller-Hofstetter stellte den Bildungsbereich vor. 111 Kinder besuchen in diesem Jahr die Schule Schongau. «Das hatten wir seit 20 Jahren nicht mehr», stellte die Bildungsverantwortliche fest. Sie präsentierte auch die grosse Vielfalt im Bereich der Schongauer Vereine und wertete die Kultur und das Vereinsleben als lebendige Träger des Dorflebens. Die neu Zugezogenen lud sie ein, am ersten Sonntag im Oktober die Chilbi zu besuchen. Ivo Gerig ging nur ganz kurz auf die finanzielle Situation von Schongau ein. «Mit dem Herzen bin ich Sozialvorsteher», setzte sich Ivo Gerig für den dringend benötigten Wohnraum für Flüchtlinge und einen

am 30. September stattfindenden Forumsabend zum Thema Altersleitbild ein. Gemeinderätin Melanie Casanova-Gubser machte sich stark für das regionale Mitfahrssystem Taxito und gab einen Ausblick auf die geplanten Bushaltestellen. Die rege Bautätigkeit trotz wenig Bauland sowie das Bau- und Zonenreglement beschäftigen den Bauverantwortlichen Adrian Bütler zurzeit am meisten. Spiel und Spass gab es in der Turnhalle für die jüngeren Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger, während auch für alle anderen genügend Zeit blieb, sich kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen.



## «Auch ein Eisbär kann Ersthelfer sein»

Feuerwehr, Sanität, First Responder – drei Aufgabengebiete mit einem Ziel: Leben retten. Roland Stadelmann, Stefan Klein und Markus Weibel sprechen über Motivation und Erlebtes.



«Ich war schon in jungen Jahren Rettungsschwimmer und wurde dementsprechend früh in erster Hilfe geschult», erinnert sich Stefan Klein. Später geht er zur RegioWehr Aesch, wird dort gefragt, ob er zur Sanität will, übernimmt die Abteilung 2019 von Priska Bühlmann. «Ich bin der Überzeugung: Jeder kann helfen. Ich habe mich einfach bewusst entschieden, diesem Engagement einen konkreten Rahmen zu geben.»

Bei dem Satz «jeder kann helfen», nicken Roland Stadelmann und Markus Weibel zustimmend. «In einem Betrieb von unserer Grösse braucht es mindestens zwei Sanitäter», schildert Markus Weibel, Geschäftsführer der Pneu Egger AG Schongau.

«Im Rahmen der Ausbildung wurden die anderen Teilnehmenden und ich auf das Thema «First Responder» aufmerksam gemacht.» Ziel des Projekts sei es, ein Netz aus «Ersthelfern» aufzubauen, die innerhalb kürzester Zeit, also auch vor dem Krankenwagen, bei einem Notfall sein können. Markus Weibel macht den Eignungstest, lädt die First-Responder-App aufs Handy, registriert sich. «Dann habe ich das Einsatzmaterial, bestehend aus Leuchtweste und Schutzmaske, erhalten.» Seither bekommt er eine Meldung, wenn aus der nächsten Umgebung ein Notruf eingeht. «Das kam mittlerweile zwei oder dreimal vor. Aber ich war zu dem Zeitpunkt nicht in Schongau, hätte also die Zielorte nicht in weniger als fünf Minuten erreichen kön-

nen und habe darum abgegeben.» Auch wenn er bisher keinen Einsatz hatte, fühle er sich durch das Wissen der Kurse besser gewappnet als früher.

Roland Stadelmann ist neben der Aufgabe als stellvertretender Chef-Sanität bei der RegioWehr Aesch auch als First Responder registriert. Er war schon im Einsatz, Leben retten konnte er in diesen Fällen nicht. Wie ist er damit umgegangen? «Man muss sich klar machen, dass man nicht immer helfen kann.» In der Situation selbst müssten die Emotionen aussen vorbleiben. «Es geht darum, die Geschehnisse zu erfassen und zu handeln bis weitere Hilfe eintrifft.» Danach spiele ein stützendes Umfeld eine wichtige Rolle. «Besonders schwer wird es, wenn du die Menschen kennst, die in den Notfall involviert sind.»



Welche Motivation macht diesen anspruchsvollen Dienst an der Allgemeinheit möglich? «Nicht Helfen ist keine Option. Nicht Helfen ist der einzige Fehler, den man machen kann», bringt Stefan Klein seine Überzeugung auf den Punkt. «Der Satz «ich kann das nicht» zählt nicht», fügt Roland Stadelmann hinzu. Einen Unfallort zu sichern, Polizei oder Krankenwagen zu informieren sei jedem möglich. «Man muss ja auch nicht warten, bis etwas passiert. Man kann sich auch präventiv mit erster Hilfe befassen», findet Markus Weibel. «Defibrillatoren sind so ein Thema», sagt Stefan Klein. Es sei gut um Standorte, wie beispielsweise in Schongau beim Schongiland, der Mülihalde und der Turnhalle, zu wissen. «Aber man muss den Menschen auch klar machen, dass jeder sie benutzen kann, weil die Computerstimme einem Schritt für Schritt leitet.» Roland Stadelmann hat seinen Nothilferucksack mittlerweile auch aus beruflichen Gründen immer im Auto. Als er am Reissverschluss zieht, purzelt ein Plüschtier, ein kleiner Eisbär, heraus. «Wofür hast du den da drin?», fragt Markus Weibel. «Wenn Kinder in einen Notfall involviert sind, beruhigt ein Plüschtier. Auch ein Eisbär kann Ersthelfer sein.»

Text und Bild: Graziella Jämsä

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Wenn Träume Wurzeln schlagen

Du musst das Glück plücken, wenn es greifbar ist

Julia Parin, Heyne 2022

#### Klappentext:

Als ihre Grossmutter plötzlich ins Krankenhaus muss, steht Charlie vor einem Problem: Jemand muss sich um Oma Freyas Schrebergarten kümmern. Doch Charlie hatte noch nie einen grünen Daumen. Dank Freyas Tipps und der Hilfe der anderen Schrebergärtner lernt Charlie dann aber nicht nur, wie man Gemüse anbaut. Sie begreift auch, dass alle Pflanzen hier eine Geschichte haben und dass Freyas grosse Liebe unweigerlich damit verbunden ist. Wäre da nur nicht ihr unfreundlicher Nachbar Matteo. Als der Frühling schliesslich kommt, hat Charlie sich verändert, und plötzlich weiss sie ganz genau, wie man das Glück zum Blühen bringen kann.

#### Tipp von Elisabeth Krack:

Ich war sehr gespannt auf das erste Buch von Julia Parin. Hinter dem Pseudonym steht die erfolgreiche Schweizer Krimiautorin Petra Ivanov, welche schon mehrmals bei uns in Unterkulm zu Gast war. Ein Buch, das man am liebsten nicht mehr beiseite legt und mit den Protagonisten mitfiebert. Nebenbei lernt man einiges zum Gärtnern und erfährt einmal mehr, dass es manchmal im Leben einige Stolpersteine braucht, damit man seinen weiteren Weg finden kann.



### Jurapark Aargau

Unterwegs im Naherholungsgebiet zwischen Aare und Rhein

Thomas Bachmann, Rotpunktverlag 2022

#### Klappentext:

Aargau? Jurapark? Basel im Westen, Zürich im Osten, im Norden der Rhein, im Süden das betriebsame Mittelland – und mittendrin liegt ein Regionaler Naturpark. Kein abgehobenes Paradies, kein stilles Niemandsland, sondern eine Landschaft mit Weite, mit vielfältigen Dörfern und Menschen, die hier zu Hause sind und ihr Auskommen finden. Hier wird gelebt und getüftelt, hier wird gebaut, gepflegt und produziert. Der Jurapark Aargau ist ländlich, mit Obstgärten, Weiden und Menzi Muck, mit ausgedehnten Wäldern, innovativer Landwirtschaft und Überlandleitungen. Aber «Jurapark Aargau» ist auch ein Label für regionale Produkte und Naturnähe. Und der Jurapark ist ein Erholungsgebiet.

#### Tipp von Sandra Reusser:

Herbstzeit ist Wanderzeit und Regionalität boomt. Nicht erst seit Corona. Entdecken Sie die grüne Schatzkammer im Aargau auf 14 vorgeschlagenen Wanderwegen mit Varianten und erfahren Sie mehr zur Region Jurapark Aargau anhand Hintergrundgeschichten und Ausflugstipps.

## Riecht gut – tut gut: Ein wohltuendes Dufterlebnis für besonders erholsamen Schlaf.



### Olena – Bettwaren mit Schweizer Bio-Kräutern aus dem Napfgebiet

Hier wird das uralte Wissen über die Kraft von Schweizer Kräutern genutzt – für ein unvergessliches und erholsames Schlaferlebnis. In den Duvets und Kissen der Olena-Linie sorgen integrierte Duftsäckli mit einer Mischung aus beruhigenden und erfrischenden Schweizer Kräutern für einen besonders erholsamen Schlaf.

Die Olena-Daunenduvets überzeugen mit ihren natürlich-regulierenden Eigenschaften und sorgen für einen wunderbar angenehmen Schlafkomfort. Die herrlich-weichen Kopfkissen verströmen einen feinen, schlaffördernden Duft. So erholen sich Körper und Seele während des Schlafs optimal. Sie bestehen aus natürlichen und hochwertigen Materialien und sorgen für traumhaften Komfort.



Doris Schwank  
Einrichtungsberaterin

#### Tipp von der Spezialistin

Die Duftsäckli sind herausnehmbar und können jederzeit ersetzt oder anderswo verwendet werden.

#### Angebot

20% Rabatt auf OLENA Daunenduvets und Federkissen mit Schweizer Bio-Kräutern bis Ende September



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch



## Laserpointer

In letzter Zeit sind wieder vermehrt gefährliche Laserpointer in Umlauf gekommen, die zu Augen- und Hautschäden führen können.

**Besonders über das Internet werden solche Laser, die in Europa und in der Schweiz nicht zugelassen sind, angeboten.**

**Innert kürzester Zeit wurden in der Region ein Lokomotivführer, mehrere Polizeipatrouillen sowie startende Flugzeuge (Piloten) geblendet. Zum Glück sind in den genannten Fällen keine bleibenden Schäden an Personen entstanden.**

**«Dies hätte ins Auge gehen können».**

**Was für Unwissende ein Spass darstellt, ist eine ernsthafte Gefährdung für die Betroffenen. So kann zum Beispiel ein Pilot die Kontrolle über das Flugzeug oder ein Polizist über sein Fahrzeug verlieren – was erhebliche Folgen mit sich ziehen kann. Solche Verletzungen verschlechtern die Sehschärfe einer Person bis zu einem Grad, wo sie nur noch grob eine sich vor ihrem Kopf bewegende Hand erkennen kann. Wenn der fokussierte Laserstrahl auf den Sehnerv fällt, kann ein Auge im schlimmsten Fall sogar definitiv erblinden.**

Die Verordnung zum Bundesgesetz über den Schutz vor Gefährdungen durch nichtionisierende Strahlung und Schall regelt unter anderem die Verwendung von Laserpointern (seit 1. Juni 2019 in Kraft). Seit dem 1. Juni 2021 sind nur noch Laserpointer der Klasse 1 erlaubt. Zudem dürfen sol-

**POLIZEI**

che Laserpointer nur noch in Innenräumen zu Zeigzwecken verwendet werden. Bei Laserpointern der höheren Laserklassen 3R, 3B und 4 sind Augenschäden wahrscheinlich oder sicher. Verschärfend kommt hinzu, dass Laserpointer oft stärker strahlen, als auf Grund ihrer Klasse angenommen werden kann.

Verboten sind demnach die Ein- und Durchfuhr, Anbieten, Abgabe sowie Besitz von Laserpointern der genannten Klassen. Baustellenlaser, Distanzmessgeräte, Vermessungslaser usw. sind für ihren Zweck zu verwenden und deshalb erlaubt. Das Strafmass bei der Verwendung eines verbotenen Laserpointers kann eine Busse von bis zu 40 000 Franken betragen. Zusätzlich könnten weitere Kosten (für Körperverletzung, Anwalts-, Rehabilitations- und Verfahrenskosten usw.) hinzukommen.

Sollte also Ihr Kind mit dem Gedanken spielen, einen solchen Laserpointer zu besitzen oder im Internet zu bestellen – NEIN!

Haben Sie Fragen zum Thema – wir stehen Ihnen zur Seite.

Ihre Regionalpolizei

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

*Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.*

Was Braumeister und Biersommelier Markus Bergerich mit seiner Insel-Brauerei auf Rügen geschaffen hat, haben wir in Deutschland so noch nicht gesehen. Nach mehreren Jahren intensiver Planungen und Verhandlungen konnte die neu gebaute Brauerei 2015 in Ramin auf Rügen eröffnet werden. Die einzigartigen Produktionsbedingungen, in einer Brauerei, die gezielt als Craft Brewery entwickelt und gebaut wurde, sind ein Traum eines jeden Brauers. Die Brauer lieben ihren Beruf und brauen, wie sie selbst sagen, seltene Biere – eigene Kreationen und interessante historische Bierstile. Die besondere Qualität zeichnet sich durch die Naturbelassenheit der Biere aus. Die offene Gärung

mit obergärigen, von Hand geernteten Hefen und der komplette Verzicht auf Filter oder Filterhilfsmittel machen das Craft Beer der Insel-Brauerei zu etwas ganz Besonderem. Dazu kommt die Flaschenreifung. In der speziellen Reifekammer lagern die Biere bei über 25°C zwei Wochen und entwickeln dabei ihr ganz besonderes Aroma. Neben der einzigartigen Herstellung fällt bei den Flaschen die Verpackung oftmals als erstes ins Auge. Jede Flasche ist einzeln verpackt. Dabei werden die Flaschen in speziell entwickelte Papier-Etiketten komplett eingewickelt. Vor Licht geschützt behalten die Biere so eine bessere Qualität.



### Insel Kreide, CHF 3.90

Sattes Sonnengelb, mit intensivem, geheimnisvollem Duft. Würzige Noten umspielen die fruchtigen Nuancen des Malzbetts und den trockenen Abgang.



### Baltic Ale, CHF 4.20

Heller Bernstein leuchtet im Glas mit üppiger Schaumkrone und ausgeprägtem Körper. Genussvoll würzig, trocken mit einem pfeffrig-herben Finish. Einzigartig in dieser Geschmackskomposition und ein perfekter Menübegleiter.



### Baltic Gose, CHF 4.20

Mit Meersalz gebraut, fein gewürzt und mit einer Bière-Brut-Hefe vergoren. Maritim-mineralische Noten mit einem Hauch von Birne und Quitte kitzeln die Nase. Sehr weich moussierender Trunk mit zartem Säurespiel und trockenem Finish.



### Baltic Stout, CHF 4.20

Tiefschwarz im Glas mit imposanter, beiger Schaumkrone. Ein betörender Duft nach Schokolade und Mokka. Der hohe Anteil an Röstmalz von Hafer und Weizen macht den Trunk sehr cremig – wie eine Mousse au Chocolat aus Bitterschokolade.



### Baltic Tripel, CHF 4.20

Mit Meersalz gebraut, fein gewürzt und mit einer Bière-Brut-Hefe vergoren. Maritim-mineralische Noten mit einem Hauch von Birne und Quitte kitzeln die Nase. Sehr weich moussierender Trunk mit zartem Säurespiel und trockenem Finish.



### Baltic Farm, CHF 4.20

Tiefschwarz im Glas mit imposanter, beiger Schaumkrone. Ein betörender Duft nach Schokolade und Mokka. Der hohe Anteil an Röstmalz von Hafer und Weizen macht den Trunk sehr cremig – wie eine Mousse au Chocolat aus Bitterschokolade.

## Darmkrebskampagne der Aargauer Apotheken

Darmkrebs ist eine der häufigsten Krebserkrankungen in Europa. Allein in der Schweiz erkranken jährlich ca. 4000 Menschen und bei rund 1500 von ihnen verläuft die Krankheit tödlich. Beim Darmkrebs sind die Voraussetzungen für ein Screening für Personen zwischen 50 und 75 Jahren gegeben. Bei den über 50-Jährigen ist zu erwarten, dass innerhalb von zehn Jahren zwei von hundert Personen erkranken. Ausserdem ist die Erkrankung bei Entdeckung im Frühstadium in der Regel gut behandelbar.

Diese «niederschwellige» Darmkrebsvorsorge, durchgeführt auch dieses Jahr wieder in Ihrer lokalen Apotheke, erfüllt die Bedingungen der Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit. (Dieses Screening ist nur sinnvoll für Personen, welche **keine** Darmkrebsfälle in der Familie, also bei Verwandten 1. Grades, haben oder bei denen keine Symptome, wie Bauchschmerzen oder ähnliches vorhanden sind.. Hier wird eine Darmspiegelung schon in früherem Alter empfohlen.) Der Stuhltest, den Sie zu Hause machen können und der dann von einem externen Labor ausgewertet wird, gibt klare Hinweise, ob eine Darmspiegelung angezeigt ist. Mittlerweile konnte gezeigt werden, dass in Ländern, bei denen das Stuhltest-Screening flächendeckend längere Zeit gemacht wurde (z. B. in den USA und in Holland), sich die Darmkrebs-Mortalität gesenkt hat und auch die Anzahl Neuerkrankungen um über die Hälfte reduziert wurde.

Wird dieses Screening regelmässig alle zwei Jahre durchgeführt, sind die Chancen gut, rechtzeitig aufmerksam zu werden, wenn sich Veränderungen ergeben. Denn die «etablierten» teuren Darmspiegelungen werden oft erst gemacht, wenn Symptome vorhanden sind und dies kann zu spät sein.

Diesen Monat können Sie übrigens eine Reise durch den Verdauungstrakt machen in Aarau, Baden, Bremgarten und Rheinfelden.

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm.  
 Literatur: Leading Opinions, Innere Medizin 6/2021  
 V. Hess, U. Marbert; Evaluation Darmkrebsvorsorge – Schlussbericht, Studie Pharma Suisse von Polynomics



**Das Sprunggelenk besteht beim Menschen aus drei Knochen. Innen dem Innenknöchel als Teil des Schienbeins, dem Aussenknöchel als unterem Teil des Wadenbeins und unten/fusswärts dem Sprungbein.**

Am häufigsten bricht man sich den Aussenknöchel. Insgesamt ist dies der zweithäufigste Bruch beim Menschen nach dem Bruch des Handgelenks. Es gibt aber auch isolierte Brüche des Innenknöchels sowie Doppelknöchel-Brüche von Innen- und Aussenknöchel sowie auch 3fache Brüche, wobei hier noch der hintere gelenkbildende Anteil des Schienbeins mitbetroffen ist. Sind zusätzlich Bandstrukturen oder Kapselanteile verletzt, kann das komplette Gelenk auch ausrenken, d.h. das Sprungbein ist aus der sogenannten Sprunggelenksgabel, bestehend aus Innen- und Aussenknöchel herausgelenkt, was immer eine sofortige chirurgische Intervention notwendig macht.

Die Therapie von Knöchelbrüchen ist meist operativ, da sie bedingt durch verschiedene Band- und Sehnenansätze meist verschoben sind. Sind sie dies nicht, kann man jedoch auch mit Ruhigstellung und Entlastung behandeln.

## Der gebrochene Knöchel

Der Operationszeitpunkt richtet sich nach der Weichteilschwellung. In den ersten sechs Stunden nach dem Trauma besteht die Weichteilschwellung meist aus frischem Blut, welches man bei der Operation gut entfernen kann, sodass der Wundverschluss am Ende der Operation kein Problem darstellt. Nach diesen 6 Stunden ist das Sprunggelenk durch Wasser- und Bluteinlagerung im Gewebe so angeschwollen, dass man Probleme bekommt beim Vernähen der Op-Wunde. Man kann es gut vergleichen mit einer geplatzten Wurstpelle. Beim Anziehen des Hautfadens würde die Haut einreissen oder so unter Zug kommen, dass sie minderdurchblutet würde. Deshalb sollte man dann mit der operativen Versorgung warten bis zur Abschwellung, was meist 5 bis 6 Tage in Anspruch nimmt. Bei Ausrenkungsbrüchen muss während dieser Zeit meist ein äusserer Spanner, ein sog. Fixateur externe angelegt werden.

Die einzelnen gebrochenen Knochen werden meist mit Metallplatten, -schrauben oder -drähten versorgt. Nach der Operation trägt man meist mehrere Wochen eine Art vergrösserten Skischuh, der das Sprunggelenk schützt und muss mit Gehstöcken teilbelasten, darf aber schon das Gelenk unter physiotherapeutischer Anleitung bewegen. Nach regelmässigen Röntgenkontrollen und entsprechender Aufbelastung ist man nach ca. 9 bis 12 Wochen wieder stockfrei gehfähig.

Dr. med. Michael Kettenring  
 Bildquelle: Pexels auf Pixabay

## Da ist der Wurm drin



Eigentlich ein sehr alltägliches Thema in der Tierarztpraxis: Die Würmer, über welche ich heute berichten möchte. Wir möchten sie nicht in unseren Tieren drin und wir grausen uns gar vor ihnen. Trotzdem kann ein Bild von ihnen (siehe Bild des Gurkenkernbandwurms) auch wie Schmuck aussehen. Und es ist faszinierend zu erkennen, wie ausgeklügelt die Entwicklungsprozesse dieser Parasiten doch sind. Nehmen wir mal den häufigen Bandwurm *Taenia taeniaeformis* bei der Katze als Beispiel: In einem Bandwurmglied, also dem hintersten Teil des im Dünndarm lebenden Wurmes, welches abgelöst und über den Kot ausgeschieden wird, finden sich zehntausende Wurmeier. Kotet die Katze draussen oder fällt das Bandwurmglied (reiskorngross) von der Afterumgebung runter, werden diese Eier freigesetzt und durch Niederschlag in den Boden gespült, wo sie von Mäusen aufgenommen werden. Die sich in den Mäusen entwickelnden Larven wandern durch die Darmwand des Nagers und bilden Zysten in verschiedenen Organen. Frisst nun eine Katze diese Maus, steckt sie sich wieder mit dem Bandwurm an und der Zyklus ist geschlossen. Solche Entwick-

lungszyklen kennt man bei vielen verschiedenen Wurmarten: So hat der Gurkenkernbandwurm von Hund und Katze als Zwischenwirt den Floh. Beim Lungenwurm ist es noch etwas komplizierter: Hund oder Katze stecken sich über gefressene Schnecken oder über andere Tiere wie Mäuse, welche zuvor die Schnecken gefressen haben, mit den Larven an. Diese durchdringen den Darm und gelangen über die Blutbahn in die Lunge, wo sie sich zu erwachsenen Würmern entwickeln und Eier ablegen. Die Eier und erste Larvenstadien werden ausgehustet und wieder heruntergeschluckt, passieren den Darm erneut und werden mit dem Kot ausgeschieden. Die Schnecke nimmt die Larven dann auf und das Ganze beginnt von vorn. Wenn ich in der Praxis aber mal sage «Da ist doch der Wurm drin!», dann hat das häufiger mit einem Computer- oder Anwenderproblem zu tun als mit den Tieren. Denn diese entwurmen wir ja regelmässig alle 3 bis 6 Monate. Die Bedeutung der Redewendung «Da ist der Wurm drin» wurde laut Internet-Recherche über die Jahre angepasst. Ursprünglich war der Wurm im Apfel oder der Holzwurm im Gebälk gemeint, welcher Schaden anrichtete. Heute verwenden wir den Begriff, wenn etwas einfach mehrmals nicht funktioniert, so wie wir es gerne möchten. Das kennen Sie sicher. Leider muss ich Ihnen aber sagen, dass dabei eine Wurmtablette nicht hilft – obwohl ich es eigentlich noch gar nie ausprobiert habe.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)



Die häufigsten Tauben in den Städten, Haustauben oder Stadtauben genannt, stammen von der rund ums Mittelmeer vorkommenden Felsentaube ab. Teils sind verwilderte Zuchtauben eingekreuzt, das Gefieder kann daher sehr verschieden gefärbt und gemustert sein. Sie leben wie ihre Vorfahren gesellig. Vieles wird im Schwarm erledigt, vom Fressen über das Baden bis hin zum Ruhen und Schlafen. Dennoch, bei allem Kollektivegeist, die Ehe gilt für die Tauben als eine Sache zu zweit und das auf Dauer. Taubeneheleute brauchen einander zwingend, es ist sozusagen eine Zweckehe. Das Schöne daran ist, dass die Tauben uns in unserer unmittelbaren Umgebung an ihrem Liebesleben teilhaben lassen. Ihre vielfältigen Liebesspiele können in der Luft, auf Bäumen und Gebäuden oder auf dem Boden stattfinden. Da trippelt der Täuberich um seine Taube, zeigt die Schmuckfedern an seinem Hals, verbeugt sich mehrmals tief vor seiner Braut und sagt dabei «Turrr-turrr-turrr». Das ist also das richtige Turrrteln! Haben sich Taube und Täuber gefunden und für ein Leben zu zweit entschieden, so zeigen sie dies durch gegenseitiges Gefiederkraulen und Schnäbeln. Dabei steckt ein Vogel seinen Schnabel in den Schnabel seines Partners. Erst jetzt folgt der Deckakt, bei dem sich die Täubin bereitwillig abduckt.

## Turteln wie die Tauben

Dann legt das Taubenweibchen in der Höhle eines Gebäudes oder eines Felsens zwei Eier in ein schlichtes Nest aus Grashalmen. Gebrütet wird gemeinsam. Die Rollen sind klar verteilt. Der Täuber bevorzugt die Frühschicht, ab Nachmittag und die ganze Nacht hindurch tritt das Weibchen den Brutdienst an. Auch für die Fütterung der Jungtauben sind beide Partner zuständig. Taube und Täuber produzieren die Fertignahrung als eine Art Milchbrei. Dies ist einmalig in der Vogelwelt. Es handelt sich dabei um eine quarkähnliche Masse, die im Kropf entsteht und deshalb auch Kropfmilch genannt wird. Die Arbeitsteilung ist ausgewogen. Während das Männchen die Versorgung der Jungtauben fortführt, beginnt das Weibchen schon mal mit dem nächsten Gelege. Man spricht dabei von Schachtelbruten, wenn sich aufeinander folgende Bruten eines Paares überlappen. Mit dieser Methode können bis zu sechs Bruten im Jahr erreicht werden. Bei diesem straffen Familienplan muss die Beziehung zwischen den Partnern einfach stimmen. Das Nestrevier wird vom Taubenpaar meist lebenslang beibehalten und wird gegen andere Interessenten verteidigt.

Seit mehr als tausend Jahren werden Tauben zur Übermittlung von Nachrichten eingesetzt. Brieftauben können mit einer Geschwindigkeit von über 150 km/h und bis 1000 km pro Tag zurücklegen. Um sich in der fremde zurechtzufinden, besitzen Tauben einen besonderen Magnetsinn und können sich so am Magnetfeld der Erde orientieren. Mit dieser Technik wissen sie auch bei schlechtem Wetter, wo es lang geht. Ihre innige Beziehung an den Partner treibt sie an, immer wieder zurück in ihre angestammte Heimat zu fliegen.

## Hitziges Musiklager der Juniors Brass Seetal

*Das traditionelle Musiklager der Juniors Brass Seetal fand vom 24. bis 30. Juli bereits zum 18. Mal statt. Im Trachtenhaus in Buochs NW studierten die rund 30 Kinder und Jugendlichen während einer Woche ein ganzes Konzertprogramm ein.*



(Eing.) –Die Kinder und Jugendlichen aus Aesch, Mosen und Schongau reisten am Sonntagnachmittag, 24. Juli, voller Vorfreude ins Trachtenhaus in Buochs. Bereits zum 9. Mal sind die Juniors im Trachtenhaus zu Gast. So kannten vor allem die älteren Teilnehmerinnen und Teilnehmer das Lagerhaus bereits bestens und halfen den jüngeren, sich von Anfang an zurechtzufinden. Auch dieses Jahr durfte die Lagerleitung wiederum zwei neue Mitglieder begrüßen. Schon am Sonntagnachmittag startete die erste Gesamtprobe. Peter Stadelmann übernahm zum zweiten Mal die musikalische Leitung. Das erste Lager mit ihm als Dirigent war ein grosser Erfolg. So war die musikalische Messlatte diesmal hoch angesetzt und Peter gab bereits an den vorgängigen Leseproben bekannt, wie wichtig Disziplin und Aufmerksamkeit an den Proben ist, um wieder grosse musikalische Fortschritte und erfolgreiche Konzerte erzielen zu können. Ein grosses Kompliment an dieser Stelle an alle Juniors, welche eine grossartige Disziplin und immer super Einsatz an den Proben zeigten, obwohl die Tage mit bis zu

neun Stunden Proben teilweise sehr lang waren.

Nach der ersten Gesamtprobe am Sonntag standen bis am Montagabend vor allem Registerproben an, an welchen die einzelnen Noten Schritt für Schritt zu klingenden Melodien und präzisen Rhythmen zusammengesetzt wurden. Die Registerproben wurden auch dieses Jahr wieder grösstenteils von ehemaligen Lagerteilnehmern und Mitgliedern der beiden Musikgesellschaften geleitet. Vor allem am Sonntag und am Montag war die Hitze enorm und alle kämpften neben den Noten auch mit dem Schweiß. Bereits am Sonntagabend starteten die allseits beliebten Lagergames und die Kinder und Jugendlichen wurden in vier Gruppen aufgeteilt. Jeden Abend mussten sie ihr vielseitiges Können in abwechslungsreichen Games unter Beweis stellen. Am Dienstagvormittag standen dann nochmals Registerproben an, bevor anschliessend mit Gesamtproben weitergefahren wurde. Im Laufe des Dienstagnachmittags durften die Juniors eine erste wohlverdiente Pause geniessen und sich im Vierwaldstättersee abkühlen

sowie den Kopf bei verschiedenen Spielen lüften.

Am Mittwochvormittag packten nach einer morgendlichen Gesamtprobe alle ihre Rucksäcke und machten sich auf den Weg. Ohne das Ziel zu kennen, nahm man den Bus Richtung Beckenried und begab sich dort an die Talstation der Klewenalpbahn. Nun wurden die Juniors wieder in die Gruppen der Lagergames aufgeteilt und in die zu erledigende Aufgabe eingeweiht. Es galt, den Foxtrail der Klewenalp in möglichst kurzer Zeit erfolgreich zu absolvieren. Dies war nur möglich, wenn alle kniffligen Aufgaben und Fragen richtig gelöst wurden, was nicht allen gelang. Nach dem Foxtrail tobten sich alle auf dem Spielplatz aus und genossen die wunderschöne Aussicht, bevor es wieder retour nach Buochs ging. Den Mittwochabend liess man mit einem feinen Grillplausch ausklingen. Das Küchenteam, bestehend aus Eltern und ehemaligen Teilnehmern, bewies dieses Jahr besondere Kreativität und gestaltete jeden Tag mit einem Landesmotto und entsprechenden Mahlzeiten. So bestand der Mitternachtssnack am französischen Tag zum Beispiel aus einer schleimigen Delikatesse. Neben der Kreativität waren auch die Qualität und Quantität der Küche wie jedes Jahr herausragend. Nie kamen Reklamationen oder Hungergefühle auf.

Am Donnerstag ging es frisch erholt darum, die einzelnen Stimmen zu einem klingenden Ganzen zusammenzusetzen. Peter holte an den letzten beiden Probetagen das Maximum aus den angehenden Musikantinnen und Musikanten heraus, um bis am Freitagmittag die Literatur auf Konzertniveau zu bringen. Zum ersten Mal vor Publikum wurde das Lagerprogramm am Freitagabend im Gemeindesaal in Ennetbürgen präsentiert. Beim Publikum fand der Auftritt viel Anklang und wurde mit einem riesigen Applaus gewürdigt. Nach einer anstrengen-

den und langen letzten Lagernacht neigte sich das Lager am Samstagvormittag dem Ende zu. Es galt, das Lagerhaus aufzuräumen und zu putzen, damit am Mittag die Heimreise angetreten werden konnte.

Bereits am Sonntag, 31. Juli, trafen sich die Juniors Brass Seetal in Aesch bei perfektem Wetter wieder für das zweite Konzert. Der vorhandene Platz reichte für den grossen Ansturm des Publikums kaum aus und die letzten Zuhörerinnen und Zuhörer mussten mit Stehplätzen vorliebnehmen. Trotz einer komplett anderen akustischen Umgebung gelang der Juniors Brass Seetal wiederum ein sehr gutes Konzert. Die Lagerliteratur war auch dieses Jahr auf einem sehr hohen Niveau, was die Arbeit des Dirigenten und aller Kinder und Jugendlichen nach den beiden erfolgreichen Konzerten nochmals stärker hervorheben liess. Neben dem musikalischen Aspekt ist auch dieses Jahr wieder der sehr gute Zusammenhalt und das Miteinander in der Lagerwoche zu erwähnen. In der sehr familiären Atmosphäre verstand sich jeder mit jedem und alle fühlten sich wohl. Sofern es mal Probleme gab, so konnten diese in den allermeisten Fällen bereits durch die Teilnehmerinnen und Teilnehmer selbst gelöst werden. Die jüngeren wurden durch die älteren super unterstützt, was der Lagerleitung eine sehr angenehme Woche bereitete.

Nach einer kurzen Pause standen Mitte August nochmals drei Proben auf dem Programm, um das Konzert am SlowUp-Seetal in Mosen vorzubereiten. An diesem durfte man das sportlich aktive Seetal unterhalten und hoffentlich einige Kinder mit der Blasmusik begeistern. Nun werden die Juniors eine kurze Probepause einlegen, bevor dann der Startschuss ins offizielle Vereinsjahr mit den Auftritten an den Jahreskonzerten der Schonger Musig und der Musikgesellschaft Aesch-Mosen fällt.



SEENGEN  
**DUETTO**  
Wohnen & Arbeiten unter einem Dach

**EIGENTUMSWOHNUNGEN**

- Minergie-zertifizierte und barrierefreie Wohnungen mit 2.5 bis 5.5 Zimmern
- Nachhaltiger Strom aus hauseigener Photovoltaikanlage

[duetto-seengen.ch](http://duetto-seengen.ch)



**Hohliebi**  
GENIESSEN & AUFBLÜHEN

**EINFAMILIENHÄUSER**

- Grosszügiger Wohnraum auf 175 – 227m<sup>2</sup> mit 6.5 Zimmern
- Individuell ausbaubare Innenbereiche und private Aussenräume

[hohliebi-fahrwangen.ch](http://hohliebi-fahrwangen.ch)

[immovesta.ch](http://immovesta.ch)

+41 56 664 74 14



immovesta  
entwickeln  
entwerfen  
realisieren



**WYNAexpo: «Wir packen es ein weiteres Mal an!»**

Vom 27. bis 30. April 2023 wird die WYNAexpo im Reinacher Moos wieder ihre Türen öffnen. Fast alle Standplätze sind belegt und die Planung ist auf Kurs. «Die Bevölkerung darf sich auf einen Event freuen, der neben einer abwechslungsreichen Gewerbeschau auch ein grosses Volksfest sein wird», gibt OK-Präsident Christian Schweizer bereits einen ersten Ausblick.

(pte) – Ein Jahr länger muss die Bevölkerung aktuell auf die Durchführung der WYNAexpo warten. Rückblickend war der Entscheid für die Verschiebung um ein Jahr richtig, denn für die Beteiligten ist die Planungssicherheit gewährleistet, während die Besuchenden das Volksfest vom 27. bis 30. April 2023 unbeschwerter geniessen können. **Nur noch wenige Standplätze sind verfügbar:** «Praktisch alle der Angemeldeten haben ihre Buchung aufrechterhalten», freut sich OK-Präsident Christian Schweizer über die Treue des einheimischen Gewerbes. Die Aargauische Kantonalbank hat ihr Engagement als Hauptsponsor ebenfalls wieder bestätigt. «Zurzeit sind nur noch fünf bis

sechs Standplätze frei», ergänzt Matthias Haller, der für die Messeplanung verantwortlich ist. Beiden ist wichtig, dass die WYNAexpo auf einer Ausstellungsfläche von 4000 Quadratmetern hauptsächlich das lokale und regionale Gewerbe widerspiegelt. Für das Rahmenprogramm haben die Hauptorganisatoren noch die eine oder andere Idee in Planung und auf der Website [www.wynaexpo.ch](http://www.wynaexpo.ch) werden die Infos laufend aufgeschaltet. «Zäme vorwärts!» heisst es nicht nur für die Ausstellenden der WYNAexpo, sondern auch für die Besuchenden, die im April 2023 ein tolles Volksfest mit bleibenden Erinnerungen in und um die Reinacher Sporthallen im Moos erleben dürfen.

# BESUCHT UNS AM FAMILIENTAG

**impuls**  
zusammenleben  
**Aargauer**  
**Familientag**  
Gemeinsam erleben.

**17.09.2022**  
**10.00 – 13.00 UHR**

Wir führen dich ein  
in die Welt der  
Eisprinzessinnen  
und Hockeylöwen.

**KUNSTEISBAHN OBERWYNENTAL • UNTERWERKSTRASSE • 5734 REINACH**

## ODER KOMMT IN UNSERE SCHNUPPERSTUNDE

**24.09.2022**  
**13.00 – 14.00 UHR**

### Anmeldung und Infos:

Hockeyschule  
Michael Galli, 079 366 18 80  
hockeyschule@screinach.ch  
www.screinach.ch

### Eislaufschule

Mathias Gyger, 079 432 62 91  
sponsoring@ecmittelland.ch  
www.ecmittelland.ch

**START**

**HOCKEYSCHULE**  
**EISLAUFCHULE**  
**15.10.2022**  
**09.00 – 09.45 UHR**



## Sauberkeit seit 111 Jahren – Huwa steht für Spitzenqualität und solides Handwerk

*111 Jahre sind eine lange Zeit – länger, als jeder von uns leben wird. So sind es denn auch drei Generationen, die Huwa bis heute geprägt haben. Vieles ist geschehen seit der Firmengründung 1911, eines ist geblieben: Huwa produziert robuste Waschmaschinen in der Schweiz mit dem Anspruch auf Qualität und Langlebigkeit.*



nen. Bemerkbar macht sich das nicht nur in der Qualität der Produkte, sondern auch im Kundenservice. Ob am Telefon oder vor Ort: Die Mitarbeitenden sind mit Kompetenz und Engagement für die Kunden da. Kurze Wege innerhalb des Unternehmens gewährleisten schnelle Reaktionszeiten und transparente Kommunikation.

### Regional und national

Huwa ist fest in der Region verankert, sei dies als Teilnehmer an regionalen Gewerbemessen oder übers Sponsoring des Juniorenteams des Fussballclubs Gontenschwil. Doch die Qualität strahlt auch schweizweit aus, und so sind die Servicebusse von Huwa im ganzen Land unterwegs.

### Technologie für die Zukunft

Die Haushaltsgeräte von Huwa erleichtern den Alltag und sorgen für Sauberkeit und Hygiene. Damit das auch in Zukunft so bleibt, verbessert Huwa die Technologien der Geräte stetig. Und apropos Zukunft: Huwa arbeitet auch laufend daran, die Sparsamkeit beim Verbrauch der Ressourcen Wasser und Strom zu steigern, damit wir den nächsten Generationen eine intakte Umwelt hinterlassen. Denn eines ist klar – Huwa möchte auch in 111 Jahren noch innovative Waschgeräte produzieren!

(Eing.) – Qualität und solides Handwerk sind Begriffe, die gemeinhin mit dem Produktionsstandort Schweiz verbunden werden. Für Huwa gilt das in besonderem Mass. Schon der Grundstein des Unternehmens wurde mit diesem Anspruch gelegt: Noch im Jahr der Firmengründung 1911 gewinnt Robert Hunziker Senior an einer Messe in Zürich den ersten Preis für seine Waschmaschine. Er nennt sie liebevoll Schneewittchen, zu sehen ist sie noch heute im Showroom in Gontenschwil.

### Familienunternehmen damals wie heute

Die Familie war von Anfang an ein wichtiger Eckpfeiler des Unternehmens, und familiäre Werte werden entsprechend bis heute sorgsam gepflegt. Huwa kann deshalb erfreulicherweise auf langjährige Mitarbeitende zählen, die sich mit dem Unternehmen identifizieren und es aus dem Effeff ken-

EST<sup>2</sup>  
2014



**Whiskyschiff**  
Hallwilersee

**Fr., 30. September, 17 – 23 Uhr**

**Sa., 1. Oktober, 14 – 22 Uhr**

**am Schiffsteg Beinwil am See**

- **20 Aussteller im Seehotel Hallwil, auf der MS Seetal und MS Delphin**
- **Stand mit ausgesuchten Raritäten**
- **Über 500 Whiskys zu degustieren**
- **Live Show Distillerie**
- **Isle of Jura Masterclass in Zusammenarbeit mit Haecy Import AG**
- **Kavalan Masterclass mit Brandambassadorin Silva Engelhardt**
- **Pre-Event «Whisky and Dine» im Restaurant Schneggen Reinach mit Claudio Bernasconi und den Hermann Brothers**
- **Grosse Zigarren Lounge by Hermann Brothers und Seventeen Drams**
- **Spezielle Whisky-Menükarte im Seehotel Hallwil**
- **Gratis-Shuttle-Service ab Bahnhof Beinwil am See**
- **Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)**
- **Eintrittspreis CHF 15.- inklusive Glas**
- **Eintritt ab 18 Jahren**

[www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee](https://www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee)  
[www.whiskyschiff-hallwilersee.ch](http://www.whiskyschiff-hallwilersee.ch)

**Organisation:**  
**Whisky-Club «Seventeen Drams»**  
[www.seventeendrams.com](http://www.seventeendrams.com)



Das Ensemble mit dem neuen Mehrfamilien- und Einfamilienhaus mit dem bestehenden und renovierten Landhaus im Zentrum.

## **Schröder AG: Verdichtetes Bauen mit Wohnqualität**

*Aussergewöhnliche Projekte setzen aussergewöhnliche Ideen voraus. Neben fachlicher Kompetenz und entsprechendem Know-how natürlich. Das gilt speziell für das verdichtete Bauen, welches Inbegriff des 2014 in Kraft getretenen Raumplanungsgesetzes ist. Auch in diesem Bereich kann die Schröder AG, Architektur und Baumanagement, in Reinach ihre Stärken ausspielen.*

(tmo.) – Immer dichter bauen mit Wohnungen, die weniger Wohnfläche aufweisen: Das ist der allgemeine Trend. Muss er aber nicht sein, wie das Beispiel der Überbauung an der Menziker Kasernstrasse 6, 6a, 6b zeigt, wo Tobias und Suzana Schröder mit ihrem Architekturbüro ihre eindruckliche Handschrift in Sachen verdichtetes Bauen hinterlassen haben. Verdichtetes Bauen mit einer optimalen Ausnutzung und jeder Menge Wohnqualität, begleitet von der Wahrung der Privatsphäre, wie man sie vom verdichteten Bauen so eigentlich nicht kennt. Entstanden sind ein Einfamilienhaus sowie ein Mehrfamilienhaus, welche um ein bestehendes Landhaus aus dem Jahre 1926 gebaut wurden. «Damit das Landhaus zum Gesamtkonzept passt, wurde es einer Renovation unterzogen», wie Tobias Schröder erklärt. Das Ensemble – also alt und neu – fügt sich harmonisch und perfekt in das bestehende Quartier ein. Das Mehrfamilienhaus bietet nicht nur flächenmässig grosszügige 3,5- und 4,5-Zim-

merwohnungen (Wohneigentum), sondern auch Aus- und Weitsicht in die Natur nach Süden und Westen, welche das Prädikat «wunderschön» auch wirklich verdient. «Es war unser Ziel, mit diesem Bau verschiedene Generationen anzusprechen und so eine sehr gute Durchmischung der Bewohner zu generieren. Das ist uns gelungen», wie Suzana Schröder zufrieden sagt. Wohnqualität stand hier ganz eindeutig vor dem quantitativen Aspekt. Weiter nicht verwunderlich, dass alle Wohnung des im Frühling 2022 fertiggestellten Mehrfamilienhauses allesamt verkauft werden konnten.



# Mendelssohn Bruch Raff

## 1. LÖWENKONZERT LIEBESLEID



**Bomsori Kim** Violine  
**Rune Bergmann** Chefdirigent  
**argovia philharmonic**

Informationen und Tickets  
auf [www.argoviaphil.ch](http://www.argoviaphil.ch)  
unter **062 834 70 00**

2022

**24.09.**

**19.30 Uhr**  
**Beinwil a. S.**  
Löwensaal



Michele Marano (links) gratuliert Daniel Lischer zum Jubiläum und zur Firmentreue als Automechaniker und Werkstattchef.



## Jubiläum: Daniel Lischer 30 Jahre bei Garage Marano

Nicht nur die Garage M. Marano AG in Reinach feiert in diesem Jahr ihr 30-Jahr-Jubiläum. Auch Daniel Lischer kann auf ebenso viele Jahre bei Garage Marano zurückblicken. 30 Jahre, die für ihn im Flug vergangen sind und 30 Jahre, in welchen ihm sein Job nie verleidet ist.

(tmo.) – Das Händeschütteln und der Dank beruhen auf Gegenseitigkeit. «Einen gewissenhafteren und loyaleren Mitarbeiter kann man sich gar nicht vorstellen», wie Michele Marano dankbar sagt. Im Gegenzug gibt Automechaniker Daniel Lischer die Blumen an seinen Arbeitgeber weiter. «Michele Marano hat mir über all die Jahre immer das Vertrauen geschenkt und mir freie Hand als Werkstattchef gelassen.» Natürlich gab es, wie überall üblich, Hochs und Tiefs. «Die positiven Seiten haben aber eindeutig überwogen», wie Daniel Lischer erklärt. Kennengelernt haben sich die beiden in der damaligen Garage Geisseler & Weingart (heutige Hofmatt Garage) in Menziken. Michele Marano war dort Werkstattchef, Daniel Lischer machte – von der Löwengarage Barmettler Beinwil am See kommend – in Menziken seinen Lehrabschluss. Seither sind die beiden quasi unzertrennlich und ein kompetentes Team, wenn es um den klassischen Service und allgemeine Arbeiten an Fahrzeugen aller Marken geht. Die Entwicklung der Garage Marano mit den Stationen am Konsumweg, an der Tunastrasse und am heutigen

Standort an der Aarauerstrasse 11 in Reinach hat Daniel Lischer hautnah miterlebt und dem Garagenbetrieb mit seinem fachlich kompetenten Engagement auch seine Handschrift verliehen. Den Kundenkreis aufbauen und pflegen sind Aufgaben, die Lischer in der Funktion als Werkstattchef ebenfalls schätzt. Auch den vielen Veränderungen und Entwicklungen in der Automobilbranche ist der Reinacher stets positiv gegenübergestanden. Immer am Ball bleiben lautet seine Devise. Und so hat ihm auch die Digitalisierung kein Kopfzerbrechen bereitet. «Ich bin ins PC-Zeitalter unserer Branche Schritt für Schritt reingewachsen», wie der Jubilar erzählt. Qualitäten, die natürlich auch Michele Marano sehr schätzt. Kommt dazu, dass Daniel Lischer in den letzten dreissig Jahren am Arbeitsplatz praktisch keinen Tag gefehlt hat. An diesem Ziel möchte er nach Möglichkeit weiter festhalten. Fünfzehn Jahre hat er bis zu seiner Pensionierung noch vor sich. Dass er diese Zeit nach Möglichkeit weiter bei seinem aktuellen Arbeitgeber verbringen möchte, ist naheliegend. Klar ist, dass er längst zum Marano-Inventar gehört.



# Ihr erfahrener Partner für Trauerdrucksachen

Eine grosse Auswahl an Trauerzirkularen, Dankeskarten, passenden Couverts und vielem mehr in über 30 unterschiedlichen Sujets finden Sie bei uns – **schuech.ch**

Wir sind persönlich für Sie da.



## VHS Hitzkirch: Programm 2022/23, 1. Semester

**Alle Kurse und Veranstaltungen finden unter den jeweils gültigen Schutzmassnahmen statt.**

### SPRACHKURSE

Sprachkurse in Englisch, Italienisch, Spanisch und Französisch in diversen Niveaus sowie Deutsch für Fremdsprachige. Ein Einstieg ist jederzeit möglich!

### GESUNDHEITSKURSE

Alle Gesundheitskurse werden laufend fortgesetzt! Ein Einstieg ist jederzeit möglich! **Pilates GE-749:** Daten: 10x donnerstags, ab 25. August. Zeit: 18.20 bis 19.20 Uhr. Kosten: 150.–. Leitung: Gina Wehrli. **NIA – getanzte Lebensfreude GE-750B:** Daten: 10x montags, ab 22. August. Zeit: 19.45 bis 20.45 Uhr. Kosten: 150.–. Leitung: Sybille Noser. **Wirbelsäulengymnastik GE-751:** Daten: 10x mittwochs, ab 24. August. Zeit: 17.30 bis 18.30 Uhr. Kosten: 150.–. Leitung: Jana Schmid. **Wirbelsäulengymnastik GE-753:** Daten: 10x donnerstags, ab 25. August. Zeit: 17.30 bis 18.30 Uhr. Kosten: 150.–. Leitung: Sandra Walthert.

### ALLGEMEINE KURSE

**Pilzkurs – die Welt der Pilze AL-747:** Sie erhalten einen breiten Einblick in die Pilzkunde sowie eine theoretische und praktische Einführung in die Pilzbestimmung. Daten: Do., 15./22. und 29. September 2022 (Theorie). Zeit: 19.00 bis 21.00 Uhr, Kursort: Schulhaus Mosen. Exkursion: Sa., 01. Oktober 2022, 09.00 bis 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 180.–. Leitung: Mirjana Thommen, Pilzexpertin und Monika Senn, eidg. Dipl. Pilzkontrolleurin. **Schweisskurs – hartes Eisen weich wie Butter AL-748:** Dieser exklusive Kurs bietet die Möglichkeit, Kerzenständer, Gartenobjekte, Feuerkörbe oder Ähnliches herzustellen. Daten: Sa., 22. und 29. Oktober 2022. Zeiten: 09.00 bis 16.00 Uhr.

Kosten: Fr. 340.– (exkl. Material). Kursort: Atelier im Loch, 5703 Seon. Leitung: Peter Schneebeili, Schlosser.

### VERANSTALTUNGEN

#### Elektromobilität – zentrales Element der Mobilitäts- und Energiewende

Der Schweizer Personenwagenpark ist auf dem Weg zur Vollelektrifizierung. Wieso dies so ist und was sich dadurch alles verändert, erläutert Luc Andrea Tschumper, stv. Geschäftsführer des Schweizer Elektromobilitätsverbandes Swiss eMobility. Dienstag, 25. Oktober 2022, 19.30 Uhr. Mehrklassenraum Schule Hitzkirch. Kosten: Fr. 15.–. Anmeldung bis spätestens 17. Oktober 2022.

#### Wie der Strom in die Steckdose kommt – Führung CKW Rathausen

Erleben Sie beim Besuch der CKW Rathausen die Vielfältigkeit der Energiequelle «Strom». Nach einem Imbiss besichtigen Sie das Kraftwerk, berechnen Ihren persönlichen Strombedarf und erfahren, was es alles braucht, damit wir jederzeit den Strom haben, den wir benötigen. Dienstag, 15. November 2022, 18.00 bis 20.30 Uhr. CKW Rathausen, Emmen. Anreise individuell. Kosten: Fr. 5.–. Anmeldung bis spätestens 06. November 2022.

### INFORMATIONEN

Detaillierte Angaben zu allen Kursen und Veranstaltungen unter: [www.vhs-hitzkirch.ch](http://www.vhs-hitzkirch.ch). Sekretariat Volkshochschule Hitzkirch, Manuela Wildisen, Hämikon, Telefon: 041 917 48 00, E-Mail: [contact@vhs-hitzkirch.ch](mailto:contact@vhs-hitzkirch.ch)



## GARAGE FAES AG



GARAGE FAES AG  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
www.garagefaes.ch

**Am Samstag, 22. Oktober  
von 9.00 bis 18.00 Uhr  
sind unsere Türen für Sie geöffnet.**

Bitte parkieren Sie beim Bahnhof oder Strandbad in Beinwil a/S.  
Wegweiser und Ballone weisen Ihnen den Weg  
zu uns an die Muttenstrasse 16.

**Wir freuen uns auf Sie!**

# Freude an Farben seit Generationen

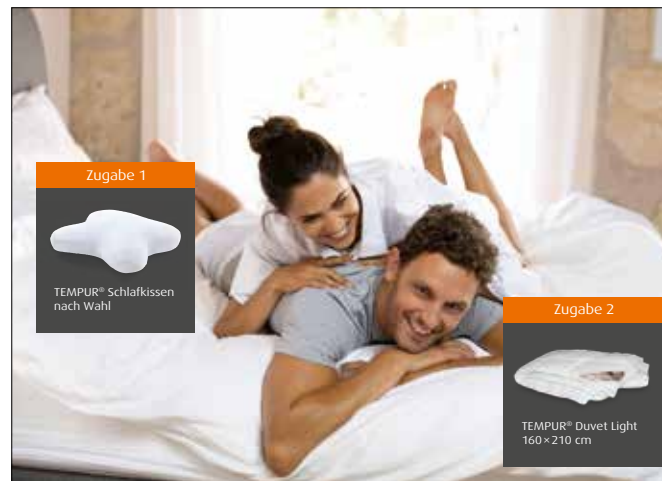
Tag der  
offenen Tür  
22. Oktober  
2022

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen



Malergeschäft  
Steiner AG  
Beinwil am See  
062 771 21 14  
www.malersteiner.ch  
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
Martina Moos-Steiner  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin



Zugabe 1



TEMPUR® Schlafkissen  
nach Wahl

Zugabe 2



TEMPUR® Duvet Light  
160 x 210 cm

**GRATIS-ZUGABEN  
beim Matratzenkauf**



A feeling like no other

**Mehr TEMPUR® Komfort für Ihren perfekten Schlaf**

Beim Kauf einer TEMPUR® Matratze erhalten Sie als Zugaben ein TEMPUR® Schlafkissen Ihrer Wahl und ein TEMPUR® Duvet Light (160 x 210 cm) gratis. Der Gesamtwert der Gratis-Zugaben beträgt bis zu CHF 598.-!

**Grösstes Möbel- und Bettencenter im Freiamt**

# RHR

**Möbel AG**  
5610 Wohlen



www.rhr-moebel.ch

# Bühne10

*Kultur in Schöngau*

# Rock Night



Ab 20.00 Uhr  
Türöffnung  
19.00 Uhr

**24. SEPTEMBER 2022 im ZÄHNI**

TICKET RESERVIEREN UNTER [WWW.BUEHNE10.CH](http://www.buehne10.ch)





**MIGROS** groupe **mutuel**



# HALLWILERSEE LAUF

## 15. OKTOBER 2022



**SWISSLOS**  
Sportfonds Aargau



Halbmarathon, 10km-Lauf, Teamrun,  
Nordic Walking, **NEU** 5km-Lauf

## #ROCKYOURFUTURE MIT UNS!

Noch unsicher bei der Berufswahl? Zögere nicht und lerne die faszinierende Welt der Hotellerie näher kennen und melde dich noch heute zum rockyourfuture-Event am 18. Oktober 2022 im Seerose Resort & Spa an. Wirf gemeinsam mit unseren Lernenden einen Blick hinter die Kulissen und mach dir selbst ein Bild von unseren vielseitigen Ausbildungsberufen.



**SEEROSE RESORT & SPA**

Seerosenstrasse 1, 5616 Meisterschwanden  
+41 56 676 68 68\*, [hotel@seerose.ch](mailto:hotel@seerose.ch), [seerose.ch](http://seerose.ch)

